ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ៩ លេខ ៣៩ សប្តាហ៍ទី៤ ថ្ងៃទី ២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃលក់

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាមុន)

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសម្រេច សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៥០៩/០០៤ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេសរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលរដ្ឋគូវ៉ែត ៣៤៤៣

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៥០៩/០០៥ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឆែក ស្តីពីការជំរុញ និងការការពារទៅវិញទៅមក នូវការវិនិយោគ ៣៤៥១

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០២ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាតាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនអស់លោកចំនួន ១៣ រូប ៣៤៧៣

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០៣ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះសពលោក **សរ ឌិន** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណា ចក្រកម្ពុជាថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ ៣៤៧៤

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០៤ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាតាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនអស់លោកចំនួន ១១ រូប ៣៤៧៥

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០៥ ស្តីពីការកំណត់សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាគណៈវិស្វករកម្ពុជា ៣៤៧៦

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០៦ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះឯកឧត្តម **ស៊ិន ឧុឌ្ឍី** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាថ្នាក់ សេនា ៣៤៧៨

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៩/៥០៧ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះលោកវេជ្ជបណ្ឌិត **តែម ស៊ីណយាន** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ៣៤៧៩

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០៨ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះឯកឧត្តម **គោស៊ី សារឿត** និងលោកជំទាវ **ខាំ ផល្លី** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ៣៤៨០

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥០៩ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ហេង ឧុឌ្ឍី** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេនា ៣៤៨១

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥១០ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទានចំពោះវរសេនីយឯក **ហេង ម៉ិន** និងលោក **ខាត់ សុខន** នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ៣៤៨២

១២-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥១១ ស្តីពីការប្តូរក្របខ័ណ្ឌលោក **ទ្រាំ ពិសុទ្ធ** ពីមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ទៅជាអនុមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ៣៤៨៣

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥១៣ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ជូននាយទាហានចំនួន ២១ រូប ៣៤៨៤

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៩/៥១៤ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **សួន សាលីន**(SUON SALINE) ជាទីប្រឹក្សាព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានឋានៈស្មើរដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទំនាក់ទំនងកិច្ចការ ជាមួយក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៣៤៨៥

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៩/៥១៥ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាតាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនឯកឧត្តម លោកជំទាវ អស់លោកចំនួន ៤៥ រូប ៣៤៨៦

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៩/៥១៦ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាតាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនឯកឧត្តម លោកជំទាវ អស់លោកចំនួន ៤២ រូប ៣៤៨៨

១៩-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៩/៥១៧ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាតាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនឯកឧត្តម លោកជំទាវ ឧកញ៉ា អស់លោកចំនួន ៤៤ រូប ៣៤៩០

២០-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៩/៥២០ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ថាច់ គឹមហោ** ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ៣៤៩២

២០-៥-២០០៩ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/០៥០៩/៥២១ ស្តីពីការតែងតាំងជាប្រធាន អនុប្រធានលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការជាតិសំរាប់ការអភិវឌ្ឍតាមបែបប្រជាធិបតេយ្យនៅថ្នាក់ក្រោមជាតិដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម: ៣៤៩៣

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

១. អនុក្រឹត្យ

២៥-៥-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៦ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ មកជាទ្រព្យសម្បត្តិឯកជនរបស់រដ្ឋ ៣៤៩៥

២៦-៥-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៧ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៣៤៩៧

២៧-៥-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៣៤៩៩

២៧-៥-២០០៩ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩ អនក្រ.បក ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មការជាតិរៀបចំគោលការណ៍ណែនាំ និងនីតិវិធីក្នុងការដឹកនាំ ការការពារសារណា និងនិក្ខេបបទ ៣៥០១

គ

១៨-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥០៤
១៨-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥០៥
១៨-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ	៣៥០៦
១៨-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥០៨
១៨-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ	៣៥០៩
១៩-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥១៤
១៩-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថារា	៣៥១៧
១៩-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥១៨
២០-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរសក្តិជាកិច្ចបច្ចាមរណៈ	៣៥១៩
២០-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីរាជការ	៣៥២១
២០-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥២២
២០-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៣៥២៤
២០-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ	៣៥២៦
២០-៥-២០០៩	-អនុក្រឹត្យលេខ ៦៨០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ	៣៥២៧

២. សេចក្តីសម្រេច

២០-៥-២០០៩	- សេចក្តីសម្រេចលេខ ៣២ សសរ ស្តីពីការជ្រើសរើសពលទាហាន	៣៥២៨
២១-៥-០៩	- សេចក្តីសម្រេចលេខ ៣៣ សសរ ស្តីពី ការបង្កើតក្រុមការងារអន្តរក្រសួង ដើម្បីសម្របសម្រួលរៀបចំខ្លឹមសារសម្រាប់កិច្ចប្រជុំលើកទី ៥ ស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនិងការអភិវឌ្ឍរវាងបណ្តាខេត្តជាប់ព្រំដែនកម្ពុជា-វៀតណាម	៣៥២៩
២៥-៥-០៩	- សេចក្តីសម្រេចលេខ ៣៤ សសរ ស្តីពីការចាត់តាំងសមាជិករាជរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីចូលរួមជាអធិបតីក្នុងពិធីប្រកាសចូលកាន់តំណែងរបស់ក្រុមប្រឹក្សា និងគណៈអភិបាលរាជធានី ខេត្ត	៣៥៣២

៣. សារាចរ

២៧-៥-០៩	- សារាចរលេខ ០២ សរ ស្តីពីយន្តការត្រួតពិនិត្យ តាមដាន ថ្លៃសម្ភារៈកសិកម្ម	៣៥២២

III. ការងារបណ្តាក្រសួង

១. ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

១៨-៥-០៩	- ប្រកាសលេខ ១៧៦ ប្រក.កសក.ប ស្តីពីការបង្កើតការិយាល័យកសិកម្មស្រុករុក្ខគីរីចំណុះមន្ទីរកសិកម្មខេត្តបាត់ដំបង	៣៥៣៥

២_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

២២-៥-០៩ - - ប្រកាសលេខ ០៦៤/២០០៩-ប្រក. ស្តីពីការចេញប័ណ្ណ ផ្លាកលេខចរាចរ និងសញ្ញាសំគាល់ស្ថាប័ន កងឯកភាព ក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ៣៥៣៩

៣_ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៥-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥២៧៤ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស្មាត បរ ផាយល៍ អេនជីនារីង** ៣៥៤៤

២៥-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥២៧៥ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សូដា អ៊ីនវេសមេន** ៣៥៤៦

២៥-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥២៧៦ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សូយ៉ា អ៊ីនវេសមេន** ៣៥៤៨

២៥-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥២៧៨ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ម៉ារី អ៊ីនវេសមេន** ៣៥៥០

២៥-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥២៧៩ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **វី_លីង អ៊ីនធើណេសិនណល** ៣៥៥២

២៥-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥២៨០ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស៊ី.អេស.អ. ខនស្ត្រាក់សិន ខូ អិលធីឌី** ៣៥៥៤

២៦-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥៣០៣ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស្ពារ ឌីវេឡុបមេន ខមភេនី អិលធីឌី** ៣៥៥៦

២៦-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥៣០៤ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គល ពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សេលឡាញ ចាយធេននៀម អិចផ្លរេសិន ខូអិលធីឌី** ៣៥៥៨

២៦-៩-២០០៨ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៥៣០៥ ពណ.ចបព ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហាន់អ៊ីល ខនសាល់ធីង** ៣៥៦០

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៥០៩/០០៤

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋគុយ៉ែត ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ២ នីតិកាលទី ៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី២៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភាលើកទី ៥ នីតិកាលទី ២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់

ស្តីពី

ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
ស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេសរវាង
រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានិងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋគុវ៉ែត

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋគុវ៉ែត ដែលធ្វើនៅ រាជធានីភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី ០៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៨ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់ មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវមន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៩ ខែឧសភាឆ្នាំ ២០០៩

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

៣/រម.០៥០៩.៥១៦

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ : ៤៧៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] ជិនកេន

3/3

កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពី
សហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស
រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋគូវ៉ែត

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋគូវ៉ែត (ដែលចាប់ពីពេលនេះហៅថា ភាគីហត្ថលេខី)

ដោយពិចារណាលើទំនាក់ទំនងមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តការរវាងប្រទេសទាំងពីរ

មានបំណងដើម្បីពង្រឹង និងអភិវឌ្ឍន៍កិច្ចសហប្រតិបត្តការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេសរវាងប្រទេសទាំងពីរ ដោយឈរលើផលប្រយោជន៍រួម និងអត្ថប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក ដើម្បីធានាដល់កាលៈទេសៈសមស្រប ដើម្បីលើកទឹកចិត្តដល់ការវិនិយោគរវាងប្រទេសទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម :

មាត្រា ១

ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវបង្កើនកិច្ចសហប្រតិបត្តការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស រវាងប្រទេសទាំងពីរ នៅក្នុងផលប្រយោជន៍រួម ។

មាត្រា ២

វិស័យនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ដែលបានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ជាទូទៅមាន វិស័យសេដ្ឋកិច្ច ហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម ធនាគារ ឧស្សាហកម្ម ថាមពល ទេសចរណ៍ និងការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកទេស ហើយនឹងវិស័យផ្សេងៗទៀត ដែលភាគីហត្ថលេខីទាំងពីរបានព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ៣

ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវជំរុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស រវាងស្ថាប័ននីមួយៗរបស់ពួកគេ នៅក្នុងប្រទេសទាំងពីរ រួមទាំងការលើកទឹកចិត្តដល់ផ្នែកឯកជន ដើម្បីបង្កើតការបណ្តាក់ទុនរួម និងបង្កើតក្រុមហ៊ុននៅក្នុងវិស័យផ្សេងៗនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ការផ្លាស់ប្តូរទស្សនៈកិច្ចអ្នកតំណាង និងគណៈប្រតិភូសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស

រវាងប្រទេសទាំងពីរ និងរៀបចំការតាំងពិពណ៌សំរាប់ពង្រីងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និង បច្ចេកទេសទ្វេភាគី ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានដែលកំពុងអនុវត្តក្នុងប្រទេសទាំងពីរ ។

មាត្រា ៤

ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវអង្កេតមើល ខ ចែងនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ហើយកិច្ចព្រមព្រៀងនានា ត្រូវផ្អែកតាមកាតព្វកិច្ចនៃអង្គការនេះ ។

មាត្រា ៥

ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវលើកទឹកចិត្តដល់ការវិនិយោគ និងលំហូរនៃមូលធន ទំនិញ និងសេវាកម្ម រវាងប្រទេសទាំងពីរ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានដែលកំពុងអនុវត្តក្នុងប្រទេសទាំងពីរ ។

មាត្រា ៦

១. ដើម្បីធានាដល់ការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ គណៈកម្មាធិការចម្រុះមួយ នឹងត្រូវបានបង្កើតឡើង ដោយមានតំណាងមកពីភាគីនៃភាគីហត្ថលេខីទាំងសងខាង ។

២. គណៈកម្មាធិការចម្រុះនេះ ត្រូវជួបប្រជុំគ្នាជារៀងរាល់ឆ្នាំ តាមសំណើរបស់ភាគីហត្ថលេខីណាមួយ តាមរបៀបប្តូរវេន នៅក្នុងរដ្ឋធានីរបស់ភាគីហត្ថលេខីទាំងពីរ ។

៣. តំណាងម្នាក់ពីក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុនៃប្រទេសគូវ៉ែត និងតំណាងម្នាក់ពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវធ្វើជាសហប្រធាននៃគណៈកម្មាធិការនេះ ។

៤. គណៈកម្មាធិការចម្រុះនេះ ត្រូវពិចារណាលើបញ្ហាដូចខាងក្រោម :

ក. រកមធ្យោបាយដោះស្រាយការអនុវត្តន៍មាត្រានានា នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ខ. ធ្វើការជម្រុញ និងសម្របសម្រួលកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេសរវាងភាគីហត្ថលេខី

គ. លើកសំណើនូវវិស័យថ្មីបន្ថែមទៀតនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនៅក្នុងវិស័យសេដ្ឋកិច្ច និងបច្ចេកទេស ។

មាត្រា ៧

ប្រសិនបើគិតថាចាំបាច់ ភាគីហត្ថលេខី ត្រូវធ្វើបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងដោយឡែកៗ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទាក់ទងនឹងវិស័យនានានៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ដូចមានយោងតាមមាត្រា ២ ខាងលើ និងគម្រោងពិសេសនានា ដែលអាចត្រូវបានព្រមព្រៀងគ្នារវាងប្រទេសទាំងពីរ ។

មាត្រា ៨

១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ នៃការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរចុង ក្រោយ ដែលធ្វើដោយភាគីហត្ថលេខីមួយ ជូនទៅភាគីម្ខាងទៀត តាមរយៈការទូតថា ខ្លួនបានបំពេញ នីតិវិធីច្បាប់ ដែលតម្រូវសម្រាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងរួចហើយ ។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចធ្វើវិសោធនកម្មប្រសិនជាមានការយល់ព្រមដោយភាគីហត្ថលេខីទាំងពីរ ។ ការធ្វើ វិសោធនកម្មចាប់ផ្តើមមានប្រសិទ្ធិភាពអនុវត្តដោយអនុលោមតាមនីតិវិធី ដែលលើកឡើងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ខាងដើម ។

៣. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវនៅជាធរមានសម្រាប់រយៈពេលប្រាំឆ្នាំ ហើយមានសុពលភាពសម្រាប់រយៈពេល ប្រាំ ឆ្នាំបន្ថែមជាស្វ័យប្រវត្តិ ប្រសិនគ្មានភាគីណាមួយធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពីចេតនាបញ្ចប់ កិច្ចព្រមព្រៀង ក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែ មុនកាលបរិច្ឆេទផុតសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ៩

ការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សុពលភាព ឬរយៈពេលជាក់លាក់នៃកិច្ចព្រមព្រៀង គម្រោងនានា និងសកម្មភាពដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៧ ឡើយ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨ ជាពីរច្បាប់ដើម ជាភាសាខ្មែរ ភាសាអារ៉ាប់ និងភាសា អង់គ្លេស ដែលអត្ថបទទាំងអស់មានយថាភូតដូចគ្នា ។ ក្នុងករណីមានការបកស្រាយខុសគ្នា អត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស នឹងត្រូវប្រើប្រាស់ជាគោល ។

ជ. រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា	ជ. រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋគុវ៉ែត
ហោ ណាំហុង	មូស្តាហ្វា ហ្សាស៊ីម អាល់សាម៉ាលី
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី	រដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ
រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ	

AGREEMENT
BETWEEN THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE STATE OF KUWAIT
FOR ECONOMIC AND TECHNICAL CO-OPERATION

The Royal Government of Cambodia and the Government of the State of Kuwait (hereinafter referred to as the "Contracting Parties");

Considering relations of friendship and cooperation between the two countries;

Desires to consolidate and develop the economic and technical co-operation between the two countries on the basis of common benefits and mutual interest to ensure the suitable circumstances to encourage the investments between their countries;

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall promote the economic and technical co-operation between the two countries in the fields of common interests.

Article 2

The co-operation mentioned in this Agreement are included, but not limit to the fields of general the economic, finance, commerce, banking, industry, energy, tourism, and technical development and any other fields, in which both Contracting Parties to be agreed upon.

Article 3

The Contracting Parties shall promote economic and technical co-operation between their respective institutions in the two countries, including the encouragement of the private sector for the establishment of joint ventures and companies in the different spheres of co-operation, the exchange of visits by economic and technical representatives and delegations between them and the setting up of exhibitions for the consolidation of the bilateral economic and technical co-operation, in accordance with their applicable laws and regulations in the two countries.

Article 4

The contracting Parties shall observe the provisions of the World Trade Organization (WTO) and the agreements stemming there from by virtue of their obligations to the Organization.

Article 5

The Contracting Parties shall encourage investment and the flow of capital, goods and services between their respective countries, in accordance with their applicable laws and regulations in the two countries.

Article 6

1. With a view to ensuring the implementation of this Agreement, a Joint Committee shall be established and composed of representative from both Contracting Parties.
2. The Committee shall meet annually at the request of either Contracting Party alternately in the capitals of the Contracting Parties.
3. A representative from the Ministry of Economy and Finance of the Kingdom of Cambodia and the Ministry of Finance of the State of Kuwait shall co-chair the Joint Committee.
4. The Joint Committee shall consider the following:
   a. working out implementation of articles in this Agreement.
   b. promoting and coordinating the economic and technical co-operation between the Contracting Parties.
   c. proposing other new means sectors of cooperation in the economic and technical fields.

Article 7

If deemed necessary, the Contracting Parties shall conclude specific agreements to be based on this Agreement concerning the fields of co-operation referred to above in article (2) and special projects that may be agreed upon between the two countries.

Article 8

1. This Agreement shall enter into force from the date of the last notification whereby one of the Contracting Parties informs the other in writing through diplomatic channels that it has satisfied the constitutional procedures required for its entry into force.

2. This Agreement can be amended with the consent of both Contracting Parties. Amendment will be effective according to the procedures mentioned in the previous paragraph.

3. This Agreement shall remain in force for a period of five years and automatically renewed for the same periods, unless either Contracting Parties inform the other in writing about his intention to terminate this Agreement within six months before the termination of this agreement.

Article 9

The termination of this Agreement shall not affect the validity or the duration of any specific agreements, projects and activities made under Article 7.

Done in Phnom Penh on 4th August 2008 in two original copies, in Khmer, the Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation the English text shall prevail.

FOR THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA	FOR THE GOVERNMENT OF THE STATE OF KUWAIT
HOR Namhong **Deputy Prime Minister** **Minister of Foreign Affairs and International Cooperation**	**Mustafa Jassim Al-Shamali** **Minister of Finance**

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៥០៩/០០៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឆែក ស្តីពីការជំរុញ និងការការពារទៅវិញទៅមកនូវការវិនិយោគ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត កាលពីថ្ងៃទី ០១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ២ នីតិកាលទី ៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី ២៨ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភាលើកទី ៥ នីតិកាលទី ២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

៚

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានិងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋស្លូវ៉ាគី ស្តីពីការជំរុញនិងការការពារទៅវិញទៅមកនូវការវិនិយោគ

មាត្រា ១.–

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋស្លូវ៉ាគីស្តីពីការជំរុញនិងការការពារទៅវិញទៅមកនូវការវិនិយោគ ដែលធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី ១២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.–

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៩ ខែឧសភាឆ្នាំ ២០០៩

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកម.០៥០៥.៥១៧

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ : ៤៧៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជំអាន

កិច្ចព្រមព្រៀង
រវាង
រដ្ឋាភិបាល នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
និង
រដ្ឋាភិបាល នៃ សាធារណរដ្ឋ ឆែក
ស្តីពី
ការជំរុញ និង ការការពារទៅវិញទៅមកនូវការវិនិយោគ

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋ ឆែក (ចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា "ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា")

ដោយមានគោលបំណង អភិវឌ្ឍន៍នូវកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ច ដើម្បីផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមករវាងរដ្ឋទាំងពីរ

ដោយមានចេតនាបង្កើត និងរក្សាបាននូវលក្ខខណ្ឌអំណោយផលសំរាប់ការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគរបស់រដ្ឋមួយនៅលើទឹកដី នៃរដ្ឋមួយទៀត និង

ដោយទទួលស្គាល់ថា ការជំរុញ និងការការពារទៅវិញទៅមកនូវការវិនិយោគតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកទឹកចិត្តឱ្យមានការផ្តួចផ្តើមធុរកិច្ចនានា ក្នុងវិស័យនេះ

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចតទៅ :

មាត្រាទី ១
និយមន័យ

ចំពោះគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ :

១- ពាក្យ " **វិនិយោគទុន** "មានរួមបញ្ចូលនូវរាល់ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានវិនិយោគភ្ជាប់ទៅនឹងសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចទាំងឡាយ ធ្វើឡើងដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង នៅលើទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ភាគីម្ចាស់ផ្ទះ និងរួមមានជាអាទិ៍ តែពុំកំណត់តែត្រឹមអ្វីដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោមនេះឡើយ:

/ក/ ចលនទ្រព្យ និង អចលនទ្រព្យ រួមទាំងកម្មសិទ្ធិដទៃទៀត ដូចជា ការបញ្ចាំ សិទ្ធិនៃការដេកហ៊ុត ឬការសន្យា

/ខ/ ភាគហ៊ុន ហ៊ុន ប័ណ្ណបំណុល របស់ក្រុមហ៊ុន និងទ្រង់ទ្រាយផ្សេងៗទៀតនៃការរួមចំណែក ទៅក្នុងសហគ្រាស

/គ/ ការទាមទារប្រាក់ ឬការទាមទារនូវការអនុវត្តកិច្ចសន្យាដែលមានតំលៃហិរញ្ញវត្ថុទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគ

/ឃ/ សិទ្ធិកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដែលមានន័យថាជា ពាណិជ្ជសញ្ញា ម៉ាកយី តំរោងប្លង់ឧស្សាហកម្ម ក្បួនខ្នាតបច្ចេកវិជ្ជា ស្នាដៃយល់ដឹង ការសម្ងាត់ធុរកិច្ច ពាណិជ្ជនាម និងកិត្តិនាមពាណិជ្ជកម្មដែលទាក់ទងដល់ការវិនិយោគ

/ង/ សិទ្ធិដែលបានទទួលដោយច្បាប់ ឬតាមរយៈកិច្ចសន្យា និងអាជ្ញាប័ណ្ណ និងលិខិតអនុញ្ញាតដែលយោងដោយច្បាប់ រាប់បញ្ចូលទាំងសម្បទានក្នុងការស្វែងរក ការទាញយកផល ការដាំដុះ ឬការធ្វើអាជីវកម្មធនធានធម្មជាតិ

ការប្រែប្រួលទ្រង់ទ្រាយនៃទ្រព្យសម្បត្តិណាមួយ ដែលត្រូវបានវិនិយោគ មិនមានផលប៉ះពាល់ដល់លក្ខណៈសម្បត្តិនៃការវិនិយោគឡើយ ។

២- ពាក្យ " **អ្នកវិនិយោគ** " មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គល ដែលបានវិនិយោគនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត :

/ក/ ពាក្យថា "រូបវន្តបុគ្គល" មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គលណាមួយដែលមានសញ្ជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់របស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានោះ ។

/ខ/ ពាក្យថា " នីតិបុគ្គល " មានន័យថា ចំពោះភាគីនីមួយៗ គឺអង្គភាពដែលស្ថិតនៅក្រោម ឬបង្កើតឡើង ដោយអនុលោម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គល ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលមានទីស្នាក់ការ នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យានោះ ។

៣- ពាក្យ " **និព្វផល** " មានន័យថា :ចំណូលបានមកពីការវិនិយោគ និងមានជាអាទិ៍ដែលមិនកំណត់ត្រឹមនេះឡើយ នូវប្រាក់ចំណេញការប្រាក់ទាក់ទងទៅនឹងប្រាក់កម្ចី ផលកំរៃ ភាគហ៊ុន ភាគលាភ កំរៃឈ្នួល ឬកំរៃ ។

៤- ពាក្យ " **ទឹកដី** " មានន័យថា :

/ក/ ចំពោះព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺ ទឹកដីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរួមមានតំបន់សមុទ្ររាប់បញ្ចូលទាំងបាតសមុទ្រ និងស្រទាប់ដីក្រោមបាតសមុទ្រ ដែលជាប់នឹងព្រំដែនខាងក្រៅនៃបាតសមុទ្រ ហើយដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងអធិបតេយ្យភាព ឬ

កាតព្វកិច្ចគ្រប់គ្រងតាមផ្លូវច្បាប់ ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ជាតិ ដែលត្រូវស្របទៅនឹងច្បាប់អន្តរជាតិ ។

/ខ/ ចំពោះសាធារណរដ្ឋឆែក គឺទឹកដីនៃសាធារណរដ្ឋឆែក ទីដែលសាធារណរដ្ឋឆែកអនុវត្តអធិបតេយ្យភាព សិទ្ធិត្រួតត្រា និងកាតព្វកិច្ចគ្រប់គ្រង ស្របទៅនឹងច្បាប់អន្តរជាតិ ។

មាត្រា ២
ការជំរុញ និង ការការពារការវិនិយោគ

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវលើកទឹកចិត្ត និងបង្កើតភាពអនុគ្រោះដល់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ក្នុងការធ្វើវិនិយោគលើទឹកដីរបស់ខ្លួន ហើយទទួលស្គាល់ការវិនិយោគនោះ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ។

២- ការវិនិយោគ របស់អ្នកវិនិយោគ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវទទួលបានការយល់ព្រមគ្រប់ពេលវេលា នូវប្រព្រឹត្តិកម្មដោយត្រឹមត្រូវ និងស្មើភាព និងត្រូវបានទទួលនូវកិច្ចការពារ និងមានសុវត្ថិភាពពេញលេញ នៅលើទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ។

មាត្រា ៣
ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ និងប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលទទួលនូវការអនុគ្រោះបំផុត

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយ ៗ ត្រូវផ្តល់នូវការយល់ព្រមក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន លើការធ្វើវិនិយោគ និងទិន្នផលរបស់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនូវប្រព្រឹត្តិកិច្ចដោយត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ និងមិនតិចជាងអ្វីដែល ខ្លួនបានផ្តល់អោយការវិនិយោគ និងទិន្នផលរបស់អ្នកវិនិយោគជាជនជាតិខ្លួន ឬការវិនិយោគ និង ទិន្នផលរបស់អ្នកវិនិយោគនៃតតិយរដ្ឋណាមួយនោះឡើយ ឱ្យតែប្រព្រឹត្តិកម្មនោះមានលក្ខណៈអនុគ្រោះច្រើន ចំពោះអ្នកវិនិយោគដែលពាក់ព័ន្ធ ។

២- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវផ្តល់ការយល់ព្រមក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួនទៅឱ្យអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតទាក់ទងនឹងការគ្រប់គ្រង ការថែរក្សា ការប្រើប្រាស់ ការទទួលបាន ឬការចាត់ចែងនៃការវិនិយោគនូវប្រព្រឹត្តិកម្ម ដែលត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌ មិនតិចជាងអ្វីដែលខ្លួនបានផ្តល់ឱ្យទៅឱ្យអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួន ឬអ្នកវិនិយោគនៃតតិយរដ្ឋណាមួយនោះឡើយ ឱ្យតែប្រព្រឹត្តកម្មនោះ មានលក្ខណៈអនុគ្រោះច្រើន ចំពោះអ្នកវិនិយោគដែលពាក់ព័ន្ធ ។

៣- បញ្ញត្តិនៃប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ និងប្រព្រឹត្តិកម្មនៃប្រជាជាតិដែលទទួលនូវការអនុគ្រោះបំផុតនៃមាត្រានេះ មិនត្រូវបានយកទៅអនុវត្ត ចំពោះផលប្រយោជន៍ ដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងត្រូវទទួលបាន ដោយអនុលោមទៅតាមកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ក្នុងនាមជាសមាជិកនៃសហព័ន្ធគយ សហព័ន្ធសេដ្ឋកិច្ច ឬសហព័ន្ធរូបិយវត្ថុ តំបន់ទីផ្សាររួម ឬតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីនោះឡើយ ។

៤- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាយល់ច្បាស់ពីកាតព្វកិច្ចនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលជាសមាជិកនៃ សហព័ន្ធគយ សហព័ន្ធសេដ្ឋកិច្ច ឬសហព័ន្ធរូបិយវត្ថុ តំបន់ទីផ្សាររួម ឬតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីនេះ មានរួមបញ្ចូលផងដែរ អំពីកាតព្វកិច្ចដែលកំណត់ឡើងដោយកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងបត្យាប័ននៃសហព័ន្ធគយ សហព័ន្ធសេដ្ឋកិច្ច ឬសហព័ន្ធរូបិយវត្ថុ តំបន់ទីផ្សាររួម ឬតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីនោះ ។

៥- បញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ មិនត្រូវបានបកស្រាយថា ជាការចាប់បង្ខំភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង ឱ្យបើកទូលាយដល់អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ឬ ដល់ការវិនិយោគ ឬទិន្នផលនៃអ្នកវិនិយោគនោះ នូវផលប្រយោជន៍នៃប្រព្រឹត្តិកម្មណាមួយ ភាពអនុគ្រោះ ឬបុព្វសិទ្ធិ ដែលបានបើកទូលាយដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាមុននោះ ដោយផ្អែកទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ឬការសម្របសម្រួលណាមួយ ដែលទាក់ទងទាំងស្រុង ឬជាសំខាន់ទៅនឹងកិច្ចការពន្ធដារនោះឡើយ ។

មាត្រាទី ៤
សំណងសំរាប់ការខាតបង់

១- នៅពេលដែលការវិនិយោគធ្វើឡើងដោយអ្នកវិនិយោគ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយទទួលរងនូវការខាតបង់ ដែលបណ្តាលមកពីសង្គ្រាម ឬជំលោះអាវុធ ការប្រកាសប្រទេសជាតិស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន បដិវត្ត កុប្បកម្ម ភាពចលាចលស៊ីវិល ឬហេតុការណ៍ប្រហាក់ប្រហែល នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត អ្នកវិនិយោគនោះត្រូវតែបានទទួលការយល់ព្រមពីភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលជាម្ចាស់ទឹកដីនោះនូវប្រព្រឹត្តិកម្ម ដូចជាការធ្វើឱ្យដូចដើមវិញ ការប៉ះប៉ូវសំណង ឬ ដំណោះស្រាយណាមួយផ្សេងទៀត មិនតិចជាងភាពអនុគ្រោះ ដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាជាម្ចាស់ផ្ទះបានផ្តល់ឱ្យអ្នកវិនិយោគរបស់ជនជាតិខ្លួន ឬអ្នកវិនិយោគនៃតតិយជនណាមួយនោះឡើយ ។

២- ដោយមិនឱ្យមានផលប៉ះពាល់ដល់កថាខ័ណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ អ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងដែលស្ថិតនៅក្នុងហេតុការណ៍ណាមួយផ្អែកលើកថាខ័ណ្ឌនេះ បានរងនូវការខាតបង់នៅក្នុងទឹកដី

នៃភាគី ជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដែលបណ្តាលមកពី :

/ក/ ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយកំលាំងទ័ព ឬអាជ្ញាធរនៃភាគីម្ចាស់ផ្ទះ ឬ

/ខ/ ការបំផ្លាញទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ដោយកំលាំងទ័ព ឬដោយអាជ្ញាធរនៃភាគីម្ចាស់ផ្ទះ ដែលមិនមែនជាមូលហេតុនៃសកម្មភាពប្រយុទ្ធគ្នា ដែលមិនស្ថិតក្នុងស្ថានភាពចាំបាច់ទេនោះនឹងត្រូវទទួលបាននូវសំណងតាមស្ថានភាពដើមវិញ ឬសំណងគ្រប់ចំនួន នៃការខាតបង់ដែលបង្កឡើងនាពេលរឹបអូស ឬបច្ច័យនៃការបំផ្លាញទ្រព្យសម្បត្តិ ។ ការទូទាត់សំណង ត្រូវធ្វើដោយរូបិយបណ្ណដែលអាចផ្ទេរ និងប្តូរបានដោយសេរី និងពុំមានការពន្យារពេលឡើយ ។

មាត្រាទី ៥
ការដកហូត

១- ការវិនិយោគនៃអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយមិនត្រូវបានធ្វើជាតូបនីយកម្ម មិនត្រូវបានដកហូត ឬប្រកាន់យកនូវវិធានការណ៍ ដែលមានឥទ្ធិពលស្មើគ្នាទៅនឹងការធ្វើជាតូបនីយកម្ម ឬការដកហូត (នៅទីនេះនិយាយសំដៅលើការដកហូត) នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតឡើយលើកលែងតែសំរាប់គោលបំណងជាផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ។ ការដកហូតត្រូវប្រព្រឹត្តិទៅតាមនីតិវិធីនៃច្បាប់ លើមូលដ្ឋានគ្មានការរើសអើង និង ភ្ជាប់ជាមួយនូវការទូទាត់សំណងយ៉ាងឆាប់រហ័សគ្រប់ចំនួននិងជាក់ស្តែង ។ សំណងត្រូវមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងតំលៃនៃការវិនិយោគ ដែលបានដកហូត នៅមុនពេលដែលការដកហូត ឬព្រឹត្តិការណ៍នៃការដកហូតបានផ្សាយចេញជាសាធារណៈ ។ សំណងត្រូវរួមបញ្ចូលផងដែរនូវការប្រាក់គិតចាប់ពីថ្ងៃដកហូត ដោយមិនមានការពន្យារពេល មានប្រសិទ្ធិភាពដំណើការ និងត្រូវធ្វើដោយរូបិយបណ្ណដែលអាចផ្ទេរ និងប្តូរបានដោយសេរី ។

២- អ្នកវិនិយោគដែលទទួលរងនូវការដកហូត មានសិទ្ធិធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញជាប្រញាប់ តាមរយៈតុលាការ ឬអាជ្ញាធរឯករាជ្យនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលការវិនិយោគបានធ្វើនៅក្នុងទឹកដីនោះ ចំពោះករណីនិងការវាយតំលៃនៃការវិនិយោគរបស់ខ្លួន ស្របតាមគោលការណ៍កំណត់នៃមាត្រានេះ ។

មាត្រានី ៦
ការផ្ទេរ

១- ដោយមិនឱ្យមានផលប៉ះពាល់ដល់វិធានការដែលបានអនុម័តដោយសហគមន៍អឺរ៉ុប ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវធានាការទូទាត់ដែលត្រូវផ្ទេរទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគ និងទិន្នផល ។ ការផ្ទេរនឹងត្រូវធ្វើឡើងដោយរូបិយប័ណ្ណដែលអាចប្តូរបានដោយសេរី ដោយគ្មានការដាក់កំហិត និងគ្មានការពន្យាពេល ។ ការផ្ទេរនេះរាប់បញ្ចូលនូវទឹកប្រាក់ជាពិសេស តែមិនកំណត់ដាច់ខាតតែត្រឹមនេះទេ :

/ក/ ដើមទុន និងទឹកប្រាក់បន្ថែម ដើម្បីទ្រទ្រង់ ឬបង្កើនវិនិយោគ

/ខ/ ប្រាក់ចំណេញ ការប្រាក់ ភាគលាភ និងចំណូលចំពោះមុខផ្សេងៗ

/គ/ មូលនិធិសំរាប់ទូទាត់ប្រាក់កម្ចី

/ឃ/ កំរៃសួយសារ ឬថ្លៃឈ្នួល

/ង/ ប្រាក់ដែលបានមកពីការលក់ ការជំរះបញ្ជីនៃការវិនិយោគ

/ច/ ចំណូលនៃបុគ្គលិក មកពីបរទេស ដែលបំរើការងារ និងអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការងារ ដែលភ្ជាប់ទៅនឹងការវិនិយោគ នៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ។

២- សំរាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អត្រាប្តូរប្រាក់ គឺគិតទៅតាមអត្រាទីផ្សារនៃអាជីវកម្មចំពោះមុខនាថ្ងៃផ្ទេរ លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត ។

៣- ការផ្ទេរត្រូវបានចាត់ទុកថានឹងប្រព្រឹត្តទៅដោយ " មិនមានការពន្យាពេល " ដូចអត្ថន័យនៃកថាខ័ណ្ឌ (១) នៃមាត្រានេះ ក្នុងរយៈពេលចាំបាច់ជាធម្មតា សំរាប់ការបំពេញបែបបទផ្ទេរ ។

មាត្រា ៧
ឧបរនេសកម្ម

១- ក្នុងករណីដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាមួយ ឬភ្នាក់ងារដែលបានតែងតាំងបានផ្តល់នូវការទូទាត់ទៅឱ្យអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួនក្រោមកិច្ចធានារ៉ាប់រងដែលខ្លួនបានយល់ព្រមចំពោះការវិនិយោគនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ភាគីម្ចាស់ផ្ទះត្រូវទទួលស្គាល់:

/ក/ ការផ្ទេរនូវសិទ្ធិ អំណាច ឬការទាមទាររបស់អ្នកវិនិយោគ ស្របតាមច្បាប់ ឬអនុលោមតាមការធ្វើពាណិជ្ជកម្មស្របច្បាប់នៅក្នុងប្រទេសនោះ ជូនភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលបានផ្ទេរ ឬភ្នាក់ងារដែលបាន

ទទួលការចាត់តាំងផងដែរ ។

/ខ/ ថាភាគីជាប់កិច្ចសន្យារបស់អ្នកវិនិយោគ ឬភ្នាក់ងាររបស់ភាគីនេះ មានសិទ្ធិ ដោយផ្អែកតាមការធ្វើឧបាទេសកម្ម ដើម្បីអនុវត្តនូវសិទ្ធិអំណាច និងការទាមទារនៃអ្នកវិនិយោគនោះ ហើយក៏ទទួលខុសត្រូវចំពោះកាតព្វកិច្ចដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគផងដែរ ។

២- ឧបាទេសកម្ម នូវសិទ្ធិអំណាច និងការទាមទារ មិនត្រូវហួសពីសិទ្ធិ និងអំណាចនៃអ្នកវិនិយោគដែលបានទទួលពីដំបូងនោះឡើយ ។

មាត្រា ៨
ដំណោះស្រាយវិវាទ រវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យា និងអ្នកវិនិយោគ នៃ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត

១- វិវាទណាមួយដែលកើតឡើងរវាងអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង ជាមួយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការវិនិយោគនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យានោះ ត្រូវធ្វើការចរចារវាងភាគីដែលមានវិវាទនោះ ។

២- ប្រសិនបើវិវាទរវាងអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង ជាមួយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតនោះ មិនអាចដោះស្រាយបានក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែ ចាប់ពីថ្ងៃដែលករណីវិវាទត្រូវបានលើកឡើង អ្នកវិនិយោគមានសិទ្ធិបញ្ជូនករណីនោះ តាមការជ្រើសរើសរបស់ខ្លួន ដើម្បីសុំការដោះស្រាយទៅ:

/ក/ តុលាការមានសមត្ថកិច្ច ឬតុលាការរដ្ឋបាលនៃភាគី ជាប់កិច្ចសន្យាដែលជាភាគីមានជំលោះ ឬ

/ខ/ មជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិទទួលបន្ទុកដោះស្រាយវិវាទវិនិយោគ (ICSID) ដែលអនុវត្តនូវបទប្បញ្ញត្តិ ផ្អែកតាមអនុសញ្ញាស្តីពីដំណោះស្រាយវិវាទវិនិយោគរវាងរដ្ឋ និងជនជាតិនៃរដ្ឋនានាដែលបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន កាលពីថ្ងៃទី ១៨ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៦៥ ប្រសិនបើភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងពីរជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ឬ

/គ/ អាជ្ញាកណ្តាលតែម្នាក់ ឬតុលាការអាជ្ញាកណ្តាលអន្តរជាតិពិសេស AD HOC ដែលបានបង្កើតឡើងតាមវិធាននៃច្បាប់អាជ្ញាកណ្តាលរបស់គណៈកម្មការសហប្រជាជាតិ ស្តីពីច្បាប់ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ (UNCITRAL) ។ ភាគីមានវិវាទ អាចយល់ព្រមធ្វើការផ្លាស់ប្តូរវិធានទាំងនោះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

៣- តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវសំរេចក្តីលើមូលដ្ឋានច្បាប់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើប្រភពនៃច្បាប់តាមឋានានុក្រមដូចតទៅ:

- បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀតដែលមានការពាក់ព័ន្ធរវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យា
- ច្បាប់ជាធរមាននៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលពាក់ព័ន្ធ
- បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពិសេស ពាក់ព័ន្ធដល់ការវិនិយោគ
- គោលការណ៍ទូទៅនៃច្បាប់អន្តរជាតិ ។

៤- ការសំរេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលគឺជាការសំរេចចុងក្រោយ ដែលភាគីមានវិវាទទាំងពីរត្រូវតែគោរព ហើយត្រូវបានអនុវត្តដោយស្របទៅតាមនីតិវិធីតុលាការក្នុងស្រុក ។

មាត្រា ៩
ការដោះស្រាយវិវាទ រវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យា

១- វិវាទរវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលទាក់ទងដល់ការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងត្រូវដោះស្រាយតាមការចរចា នៅតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន ។

២- ប្រសិនបើវិវាទមិនអាចដោះស្រាយបានក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែទេនោះ វិវាទត្រូវស្នើឡើងដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ទៅតុលាការអាជ្ញាកណ្តាលស្របតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ ។

៣- តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងទៅតាមករណីផ្ទាល់ខ្លួនតាមបែបបទដូចតទៅ: ក្នុងរយៈពេលពីរខែនៃការទទួលបាននូវសំណើដើម្បីសុំឱ្យមានការធ្វើអាជ្ញាកណ្តាល ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវតែងតាំងសមាជិកអាជ្ញាកណ្តាលម្នាក់ ។
បន្ទាប់មកសមាជិកទាំងពីរនេះត្រូវជ្រើសរើសជនជាតិម្នាក់នៃតតិយរដ្ឋ ដែលបានការយល់ព្រមពីភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងពីរដើម្បីធ្វើជាប្រធានតុលាការអាជ្ញាកណ្តាល (ចាប់ពីពេលនេះទៅហៅថាប្រធាន) ។ ប្រធាននេះ ត្រូវបានតែងតាំងអោយហើយស្រេចក្នុងរយៈពេល បី ខែ គិតពីថ្ងៃ ដែលបានតែងតាំងសមាជិកទាំងពីររូប ។

៤- ប្រសិនបើក្នុងរយៈពេលដែលបានកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី៣នៃមាត្រានេះ ការតែងតាំងមិនអាចធ្វើបាន

បាន សំណើតែងតាំងអាចស្នើទៅប្រធានតុលាការអន្តរជាតិដើម្បីសុំឱ្យធ្វើការតែងតាំងដ៏ចាំបាច់នេះ ។ ក្នុងករណី ប្រធានតុលាការនោះ ជាជនជាតិ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ឬមិនអាចបំពេញមុខងារ ងារនេះបាន អនុប្រធានតុលាការត្រូវបានអញ្ជើញដើម្បីធ្វើការតែងតាំងដ៏ចាំបាច់នេះ ។ ប្រសិនបើ អនុប្រធានតុលាការនោះ ជាជនជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ឬមិនអាចបំពេញមុខងារនេះបានទៀត សមាជិករបស់តុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ ដែលមានឋានៈខ្ពស់បន្ទាប់ដែលមិនមែនជាជនជាតិនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ នឹងត្រូវបានអញ្ជើញដើម្បីទទួលការតែងតាំងដ៏ចាំបាច់នេះ ។

៥- តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវសំរេចក្តីទៅតាមរយៈការបោះឆ្នោតយកសំឡេងភាគច្រើន ។ការសំរេចក្តីបែបនេះភាគីវិវាទត្រូវតែគោរពតាម ។ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវទទួលរ៉ាប់រងចេញនូវសោហ៊ុយចំណាយសំរាប់អាជ្ញាកណ្តាលរបស់ខ្លួន និងសំរាប់អ្នកតំណាងស្របច្បាប់របស់ខ្លួនក្នុងដំណើការដំណោះស្រាយវិវាទរបស់អាជ្ញាកណ្តាល ។ តម្លៃចំណាយសំរាប់ប្រធានតុលាការ និងចំណាយដែលនៅសេសសល់ទៀត ត្រូវតែជាបន្ទុកស្មើគ្នា ដែលភាគីទាំងពីរត្រូវទទួលរ៉ាប់រង ។ តុលាការអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវកំណត់នូវ នីតិវិធីការងារសំរាប់កិច្ចដំណើរការរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ១០
ការអនុវត្តន៍បណ្តាទំនៀមផ្សេងៗ និងការសន្យាពិសេស

១- ប្រសិនបើនៅពេលណាដែលបញ្ហាមួយត្រូវបានគ្រប់គ្រងព្រមគ្នា ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងដោយកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិមួយទៀត ដែលភាគីជាប់សន្យាទាំងពីរជាភាគីនោះ គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដែលរារាំងមិនឱ្យភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ឬអ្នកវិនិយោគរបស់ខ្លួនដែលបានធ្វើការវិនិយោគនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀតក្នុងការទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍នៃវិធានណាមួយដែលមានភាពអនុគ្រោះសំរាប់ករណីរបស់គេនោះឡើយ ។

២- ប្រសិនបើប្រព្រឹត្តកម្មដែលបានយល់ព្រមផ្តល់ដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងជូនអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ឬបទប្បញ្ញត្តិពិសេសផ្សេងទៀតនៃកិច្ចសន្យា ដែលមានភាពអនុគ្រោះជាងអ្វីដែលបានយល់ព្រមដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាពអនុគ្រោះដែលប្រសើរជាងនោះ ត្រូវតែបានទទួលការយល់ព្រមផងដែរ ។

មាត្រាទី ១១
អត្ថប្រយោជន៍នៃសន្តិសុខពិសេស

១- មិនមានអ្វីក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីរារាំងភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយ ក្នុងការប្រកាន់យកនូវសកម្មភាព ដែលគេពិចារណាថា ចាំបាច់ត្រូវប្រកាន់យកសំរាប់ការពារផលប្រយោជន៍នៃសន្តិសុខពិសេសរបស់គេនោះឡើយៈ

/ក/ ទាក់ទងទៅនឹងបទល្មើសឧក្រិដ្ឋ ឬព្រហ្មទណ្ឌ

/ខ/ ទាក់ទងនឹងការរត់ពន្ធអាវុធ គ្រាប់រំសេវ និងសម្ភារៈបំរើសង្គ្រាម និងការធ្វើអាជីវកម្មលើទំនិញ សម្ភារៈបរិក្ខារ សេវាកម្ម និងបច្ចេកវិទ្យា ដទៃទៀត ដែលបានអនុវត្តដោយផ្ទាល់ ឬ ដោយប្រយោលក្នុងគោលបំណងធ្វើការផ្គត់ផ្គង់ឱ្យកំលាំងយោធា ឬការបង្កើតសន្តិសុខដទៃទៀត ។

/គ/ មានទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិក្នុងពេលមានសង្គ្រាម ឬករណីប្រកាសអាសន្នដទៃទៀត ឬ

/ឃ/ទាក់ទងទៅនឹងការអនុវត្តគោលនយោបាយរបស់ជាតិ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ក្នុងការគោរពនូវគោលការណ៍មិនសាយភាយអាវុធនុយក្លេអ៊ែរ ឬ ឧបករណ៍បំផ្ទុះនុយក្លេអ៊ែរដទៃទៀត ឬ

/ង/ដោយយោលទៅតាមកាតព្វកិច្ចនៃធម្មនុញ្ញសហប្រជាជាតិ ស្តីពីការថែរក្សានូវសន្តិភាព និងសន្តិសុខអន្តរជាតិ ។

២- អត្ថប្រយោជន៍នៃសន្តិសុខពិសេសរបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា អាចរួមបញ្ចូលផងដែរនូវអត្ថប្រយោជន៍ដែលកើតមានមកពីភាពជាសមាជិករបស់ខ្លួននៅក្នុង សហភាព គយ សេដ្ឋកិច្ច ឬហិរញ្ញវត្ថុ ទីផ្សាររួម ឬតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី ។

មាត្រាទី ១២
ទំហំវិសាលភាពគ្របដណ្តប់ នៃ កិច្ចព្រមព្រៀង

បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងអនុវត្ត ចំពោះការវិនិយោគនាពេលអនាគត ដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកវិនិយោគនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត និងការវិនិយោគមានស្រាប់ដែលកំពុងដំណើរការស្របតាមច្បាប់នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា នៅថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ។ ទោះបីជាយ៉ាងនេះក៏ដោយ បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនអនុវត្តន៍ចំពោះការតវ៉ាទាមទារដែលកើតមាន ឬ ការតវ៉ាដែលបានដោះស្រាយរួច មុនការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ ។

មាត្រា ១៣
ការចូលជាធរមាន ថេរវេលា និងការបញ្ចប់

១- ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាង ត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត នូវការបំពេញរួចរាល់ហើយ អំពីនីតិវិធីដែលតម្រូវដោយច្បាប់របស់ខ្លួន ដើម្បីដាក់ឱ្យកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចូលជាធរមាន ក្រោយរយៈពេល៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងជាលើកទីពីរ ។

២- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មានសុពលភាពរយៈពេលដប់ឆ្នាំ ។ បន្ទាប់ពីរយៈនោះ កិច្ចព្រមព្រៀងនៅមានសុពលភាពរហូតដល់ផុតកំណត់រយៈពេលដប់ពីរខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងបានជូនដំណឹងទៅភាគីជាប់កិច្ចសន្យាម្ខាងទៀត ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីគោលបំណងរបស់ខ្លួនក្នុងការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ។

៣- ចំពោះការវិនិយោគដែលបានធ្វើមុនការបញ្ចប់សុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងបន្តមានសុពលភាពរយៈពេលដប់ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីថ្ងៃបញ្ចប់សុពលភាព ។

ដើម្បីជាសាក្សីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អ្នកតំណាងស្របច្បាប់ ដែលបានទទួលសិទ្ធិអំណាចគ្រប់គ្រាន់ បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើនៅ ...ភ្នំពេញ............ ថ្ងៃទី 12...[illegible]...ឆ្នាំ 2008 ជាភាសាខ្មែរ ភាសាឆែក ភាសាអង់គ្លេស អត្ថបទទាំងអស់នេះមានតំលៃគតិយុត្តិស្មើៗគ្នា ។ ក្នុងករណីមានការបកស្រាយមិនស្របគ្នានោះ អត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស ត្រូវបានយកមកធ្វើជាសំអាង ។

តំណាងរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	តំណាងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋឆែក
....	Ivan Hotek

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF CAMBODIA AND THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC FOR THE PROMOTION AND RECIPROCAL PROTECTION OF INVESTMENTS

The Government of the Kingdom of Cambodia and Government of the Czech Republic (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

Desiring to develop economic co-operation to the mutual benefit of both States,

Intending to create and maintain favourable conditions for investments of investors of one State in the territory of the other State, and

Conscious that the promotion and reciprocal protection of investments in terms of the present Agreement stimulates the business initiatives in this field,

Have agreed as follows:

Article I
Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. The term "investment" shall comprise every kind of asset invested in connection with economic activities by an investor of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party in accordance with the laws and regulations of the latter and shall include, in particular, though not exclusively:

   /a/ movable and immovable property as well as any other property rights, such as mortgages, liens or pledges;

   /b/ shares, stocks and debentures of companies or any other form of participation in a company;

/c/ claims to money or to any performance under contract having a financial value associated with an investment;

/d/ intellectual property rights, which mean trade marks, patents, industrial designs, technical processes, know-how, trade secrets, trade names and goodwill associated with an investment;

/e/ any right conferred by laws or under contract and any licenses and permits pursuant to laws, including the concessions to search for, extract, cultivate or exploit natural resources.

Any alteration of the form in which assets are invested shall not affect their character as investment.

2. The term "investor" shall mean any natural or legal person who invests in the territory of the other Contracting Party.

/a/ The term "natural person" shall mean any natural person having the nationality of either Contracting Party in accordance with its laws.

/b/ The term "legal person" shall mean, with respect to either Contracting Party, any entity incorporated or constituted in accordance with, and recognized as legal person by its laws, having the seat in the territory of one of the Contracting Parties.

3. The term "returns" shall mean amounts yielded by an investment and in particular, though not exclusively, includes profits, interest related to loans, capital gains, shares, dividends, royalties or fees.

4. The term "territory" shall mean:

/a/ in respect of the Kingdom of Cambodia, the territory of the Kingdom of Cambodia including the territorial sea as well as those maritime areas adjacent to the outer limit of territorial sea over which the Kingdom of Cambodia has jurisdiction or sovereign rights pursuant to national law which must correspond to international law.

/b/ in respect of the Czech Republic, the territory of the Czech Republic over which it exercises sovereignty, sovereign rights and jurisdiction in accordance with international law;

Article 2

Promotion and Protection of Investments

1. Each Contracting Party shall encourage and create favourable conditions for investors of the other Contracting Party to make investments in its territory and shall admit such investments in accordance with its laws and regulations.

2. Investments of investors of either Contracting Party shall at all times be accorded fair and equitable treatment and shall enjoy full protection and security in the territory of the other Contracting Party.

Article 3

National and Most-Favoured-Nation Treatment

1. Each Contracting Party shall in its territory accord to investments and returns of investors of the other Contracting Party treatment which is fair and equitable and not less favourable than that which it accords to investments and returns of its own investors or to investments and returns of investors of any third State, whichever is more favourable.

2. Each Contracting Party shall in its territory accord to investors of the other Contracting Party, as regards management, maintenance, use, enjoyment or disposal of their investment, treatment which is fair and equitable and not less favourable than that which it accords to its own investors or to investors of any third State, whichever is more favourable.

3. The National Treatment and Most-Favoured-Nation Treatment provisions of this Article shall not apply to advantages accorded by a Contracting Party pursuant to its obligations as a member of a customs, economic, or monetary union, a common market or a free trade area.

4. The Contracting Party understands the obligations of a Contracting Party as a member of a customs, economic, or monetary union, a common market or a free trade area to include obligations arising out of an international agreement or reciprocity agreement of that customs, economic, or monetary union, common market or free trade area.

5. The provisions of this Agreement shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the investors of the other Contracting Party, or to the investments or returns of such investors, the benefit of any treatment, preference or privilege which may be extended by the former Contracting Party by virtue of any international agreement or arrangement relating wholly or mainly to taxation.

Article 4

Compensation for Losses

1. Where investments of investors of either Contracting Party suffer losses owing to war, armed conflict, a state of national emergency, revolt, insurrection, riot or other similar events in the territory of the other Contracting Party, such investors shall be accorded by the latter Contracting Party treatment, as regards restitution, indemnification,

compensation or other settlement, not less favourable than that which the latter Contracting Party accords to its own investors or to investors of any third State.

2. Without prejudice to paragraph 1 of this Article, investors of one Contracting Party who in any of the events referred to in that paragraph suffer losses in the territory of the other Contracting Party resulting from:

   /a/ requisitioning of their property by the forces or authorities of the latter Contracting Party, or

   /b/ destruction of their property by the forces or authorities of the latter Contracting Party which was not caused in combat action or was not required by the necessity of the situation,

   shall be accorded restitution or just and adequate compensation for the losses sustained during the period of the requisitioning or as a result of the destruction of the property. Resulting payments shall be freely transferable in a freely convertible currency without delay.

Article 5

Expropriation

1. Investments of investors of either Contracting Party shall not be nationalized, expropriated or subjected to measures having effect equivalent to nationalization or expropriation (hereinafter referred to as "expropriation") in the territory of the other Contracting Party except for a public purpose. The expropriation shall be carried out under due process of law, on a non-discriminatory basis and shall be accompanied by provisions for the payment of prompt, adequate and effective compensation. Such compensation shall amount to the value of the investment expropriated immediately before expropriation or impending expropriation became public knowledge, shall include interest from the date of expropriation, shall be made without delay, be effectively realizable and be freely transferable in a freely convertible currency.

2. The investor affected shall have a right to prompt review by a judicial or other independent authority of that Contracting Party in which territory the investment has been made, of his or its case and of the valuation of his or its investment in accordance with the principles set out in this Article.

Article 6

Transfers

1. Without prejudice to measures adopted by the European Community, the Contracting Parties shall guarantee the transfer of payments related to investments and returns. The

transfers shall be made in a freely convertible currency, without any restriction and undue delay. Such transfers shall include in particular, though not exclusively:

/a/ capital and additional amounts to maintain or increase the investment;

/b/ profits, interest, dividends and other current income;

/c/ funds in repayment of loans;

/d/ royalties or fees;

/e/ proceeds of sale or liquidation of the investment;

/f/ the earnings of personnel engaged from abroad who are employed and allowed to work in connection with an investment in the territory of the other Contracting Party.

2. For the purpose of this Agreement, exchange rate shall be the prevailing market rate for current transactions at the date of transfer, unless otherwise agreed.

3. Transfers shall be considered to have been made "without any undue delay" in the sense of paragraph (1) of this Article when they have been made within the period normally necessary for the completion of the transfer.

Article 7

Subrogation

1. If a Contracting Party or its designated agency makes a payment to its own investors under a guarantee it has accorded in respect of an investment in the territory of the other Contracting Party, the latter Contracting Party shall recognize:

/a/ the assignment, whether under the law or pursuant to a legal transaction in that country, of any right or claim by the investor to the former Contracting Party or its designated agency, as well as,

/b/ that the former Contracting Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and enforce the claims of that investor and shall assume the obligations related to the investment.

2. The subrogated rights or claims shall not exceed the original rights or claims of the investor.

Article 8

Settlement of Investment Disputes between a Contracting Party and an Investor of the other Contracting Party

1. Any dispute which may arise between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party in connection with an investment in the territory of that other Contracting Party shall be subject to negotiations between the parties to the dispute.

2. If any dispute between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party cannot be thus settled within six months of the date when the request for the settlement has been submitted, the investor shall be entitled to submit the case, at his choice, for settlement to:

   /a/ the competent court or administrative tribunal of the Contracting Party which is the party to the dispute; or

   /b/ the International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID) having regard to the applicable provisions of the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States opened for signature at Washington D.C. on 18 March 1965, in the event both Contracting Parties shall have become a party to this Convention; or

   /c/ an arbitrator or international ad hoc arbitral tribunal established under the Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). The parties to the dispute may agree in writing to modify these Rules.

3. The arbitral tribunal shall decide on the basis of the law, taking into account the sources of law in the following sequence:

   - the provisions of this Agreement, and other relevant Agreements between the Contracting Parties;
   - the law in force of the Contracting Party concerned;
   - the provisions of special agreements relating to the investment;
   - the general principles of international law.

4. The arbitral awards shall be final and binding on both parties to the dispute and shall be enforceable in accordance with the domestic legislation.

Article 9

Settlement of Disputes between the Contracting Parties

1. Disputes between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, if possible, be settled through consultations or negotiations.

2. If the dispute cannot be thus settled within six months, it shall upon the request of either Contracting Party be submitted to an Arbitral Tribunal in accordance with the provisions of this Article.

3. The Arbitral Tribunal shall be constituted for each individual case in the following way. Within two months of the receipt of the request for arbitration, each Contracting Party shall appoint one member of the Tribunal. These two members shall then select a national of a third State who on approval of the two Contracting Parties shall be appointed Chairman of the Tribunal (hereinafter referred to as the "Chairman"). The Chairman shall be appointed within three months from the date of appointment of the other two members.

4. If within the periods specified in paragraph 3 of this Article the necessary appointments have not been made, a request may be made to the President of the International Court of Justice to make the necessary appointments. If he happens to be a national of either Contracting Party, or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-President shall be invited to make the necessary appointments. If the Vice-President also happens to be a national of either Contracting Party or is prevented from discharging the said function, the member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party shall be invited to make the necessary appointments.

5. The Arbitral Tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be binding. Each Contracting Party shall bear the cost of its own arbitrator and its representation in the arbitral proceedings; the cost of the Chairman and the remaining costs shall be borne in equal parts by both Contracting Parties. The Arbitral Tribunal shall determine its own procedure.

Article 10

Application of Other Rules and Special Commitments

1. Where a matter is governed simultaneously both by this Agreement and by another international agreement to which both Contracting Parties are parties, nothing in this Agreement shall prevent either Contracting Party or any of its investors who own investments in the territory of the other Contracting Party from taking advantage of whichever rules are more favourable to his case.

2. If the treatment to be accorded by one Contracting Party to investors of the other Contracting Party in accordance with its laws and regulations or other specific

provisions of contracts is more favourable than that accorded by the Agreement, the more favourable shall be accorded.

Article 11

Essential Security Interests

1. Nothing in this Agreement shall be construed to prevent any Contracting Party from taking any actions that it considers necessary for the prevention of its essential security interests,

   /a/ relating to criminal or penal offences;

   /b/ relating to traffic in arms, ammunition and implements of war and transactions in other goods, materials, services and technology undertaken directly or indirectly for the purpose of supplying a military or other security establishment;

   /c/ taken in time of war or other emergency in international relations, or

   /d/ relating to the implementation of national policies or international agreements respecting the non-proliferation of nuclear weapons or other nuclear explosive devices or

   /e/ in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

2. A Contracting Party's essential security interests may include interests deriving from its membership in a customs, economic, or monetary union, a common market or a free trade area.

Article 12

Applicability of this Agreement

The provisions of this Agreement shall apply to future investments made by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, and also to the investments existing in accordance with the laws of the Contracting Parties on the date this Agreement came into force. However, the provisions of this Agreement shall not apply to claims arising out of events, which occurred, or to claims, which had been settled, prior to its entry into force.

Article 13

Entry into Force, Duration and Termination

1. Each of the Contracting Parties shall notify the other of the completion of the procedures required by its law for bringing this Agreement into force. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of the second notification.

2. This Agreement shall remain in force for a period of ten years. Thereafter, it shall remain in force until the expiration of a twelve month period from the date either Contracting Party notifies the other in writing of its intention to terminate the Agreement.

3. In respect of investments made prior to the termination of this Agreement, the provisions of this Agreement shall continue to be effective for a period of ten years from the date of termination.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned duly authorized have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Phnom Penh on 12 May.......... 2008 in the Khmer, Czech and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF CAMBODIA	FOR THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC
Keat Chhon	Ivan Hotěk

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥០២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ជូនចំពោះ :

១-លោក ញ៉ាក់ង ចាន់
២-លោក ស្វាយ សំអ៊ាង
៣-លោក ឡាច ស៊ីមអួន

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា ជូនចំពោះ :

១-លោក ចាន់ យឿន
២-លោក ហេង សំណាង
៣-លោក ឈូក សែន
៤-លោក ចឹង សុចន្ថា
៥-លោក ម៉ែន សាវ៉េត
៦-លោក ស៊ិន ចណ្ណាធុន្ស
៧-លោក ម៉េល សឿន

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ជូនចំពោះ :

១-លោក ឈួន ថានី
២-លោក សុក សេរ៉ា
៣-លោក ព្រាប ស៊ុម
៤-លោក អាង ឌីទ
៥-លោក ហួត សួនី
៦-លោក គឹម យុវេង

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣៤.០៩០៥.៥០៥

លេខ : ៤៦៤ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ [illegible] ...ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

[illegible] រាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥០៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

សពលោក សរ ឌិន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ជាកិច្ចបច្ឆាមរណៈ

៣៧ព.០៩០៥.៥០៦

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ : ៤១៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥០៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ជូនចំពោះ :

១-លោក គី សារ៉ា

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា ជូនចំពោះ :

១-លោក ធុន ត្រី
២-លោក ប្រាក់ សាវុធ
៣-លោក ឆេង បុដារិទ្ធ

- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ជូនចំពោះ :

១-លោក ញាណ សារោ
២-លោក អ៊ិន ឆាន
៣-លោក ឡៀម សម្បត្តិ
៤-លោក អ៊ុំ ពិសី
៥-លោក អ៊ិន យុតេង
៦-លោក ឆាន់ ជិនអ៊ាត
៧-លោក អ៊ាង ណារម្យ
៨-លោក តុង ហ៊ុល
៩-លោក ឃឿន សុខម៉េង
១០-លោក សួន ញ៉ាក
១១-លោក ខ្វា សារ៉ែន
១២-លោក ហង់ មន្នីរ
១៣-លោកស្រី អ៊ុក ស៊ីវន្នា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣.៧.០៩០៥.៥០៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

លេខ : ៤៦៥ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥០៥

ស្តីពី
ការកំណត់សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាគណៈវិស្វករកម្ពុជា

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋារាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០៩/៤១៣ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការបង្កើតគណៈវិស្វករកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានកំណត់សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាគណៈវិស្វករកម្ពុជា ដូចខាងក្រោម :

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន	**ប្រធានកិត្តិយស**
១- ឯកឧត្តម **សុខ អាន**	ប្រធាន
២-ឯកឧត្តម **អ៊ឹម ឈុនលឹម**	អនុប្រធាន
៣- លោកជំទាវ **ហូ ណុន**	អនុប្រធាន

ROYAUME DU CAMBODGE

៤- ឯកឧត្តម ចម ប្រសិទ្ធ អនុប្រធាន
៥- ឯកឧត្តម គ្រាំ អ៊ីវតិត អនុប្រធាន
៦- ឯកឧត្តម ស៊ួស គង់ អនុប្រធាន
៧- ឯកឧត្តម យឹម ឆៃលី សមាជិក
៨- ឯកឧត្តម តាង សេងហួរ សមាជិក
៩- ឯកឧត្តម ម៉ុត ម៉ារ៉ែត សមាជិក
១០- ឯកឧត្តម ចំរុង សារួន សមាជិក
១១- អ្នកឧកញ៉ា គិត មេង សមាជិក
១២- ឯកឧត្តម ជ័យ ចាប សមាជិក
១៣- ឯកឧត្តម លី ឈារួន សមាជិក
១៤- ឯកឧត្តម សំ សុខផល សមាជិក
១៥- ឯកឧត្តម លូ គឹមឈន់ សមាជិក
១៦- ឯកឧត្តម សាត សាមី សមាជិក
១៧- ឯកឧត្តម ស៊ុំ មង្គលរិទ្ធិ សមាជិក
១៨- ឯកឧត្តម ប្រាក់ មិន. សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍
១៩- ឯកឧត្តម គិច សំណាង សមាជិក
២០- ឯកឧត្តម ស៊ួន ម៉េងស្រ៊ុន សមាជិក
២១- ឯកឧត្តម ស៊ុយ ផេងឈួង សមាជិក

មាត្រា ២.-

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣.-

ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកត.០៥០៩.៥០៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ លេខ : ៤៥៧ ច.ល

...ចម្លងចេញ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
...ខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៥០៩/៥០៦

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

ឯកឧត្តម ស៊ិន ខុន្ធី

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៩០៥.៥០៦

លេខ : ៤៥៩ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៥០៩/៥០៧

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត កែប ស៊ីឈាង

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣.ល.០៥០៥.៥១០

លេខ : ៤៦០ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៥០៩/៥០៧

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

ឯកឧត្តម គោស៊ុំ សារឿត និង លោកជំទាវ ខាំ ផល្លី

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៥០៥.៤១១

លេខ : ៤៥៧ ច.ល

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

បានឃើញដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥០៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហេង ទុន្តី អត្តលេខ ០០១២១៣

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេនា

៣.៧.០៩០៥.៥១២

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ : ៤៦៧ ច.ល
...ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
...រាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥៧០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

១-វរសេនីយ៍ឯក ហេង ម៉ិន អត្តលេខ ០៩៩៨

២-លោក ខាត់ សុខន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា

៣រល.០៥០៥.៥៦៣

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

លេខ: ៤៦៨ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

យុន ឌិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥១១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦ /២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ ។
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្ដីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ។
- បានទ្រង់យល់សេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានប្ដូរក្របខ័ណ្ឌលោក ថ្មាំ ពិសុទ្ធ ពីមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ទៅជាអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ។

មាត្រា២ : សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ដលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣៤.០៩០៥.៥១៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ : ៤៦៩ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

[illegible] ទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី [illegible] រាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥១៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

១	វរសេនីយ៍ត្រី	នៅ ពុំ	០១៥៣៣៩	១២	វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុម សំអាត	០១០៤១១
២	វរសេនីយ៍ត្រី	ហែម គង់	០៤០៨៦៥	១៣	វរសេនីយ៍ត្រី	តៀក ម៉ុង	០១០៤១២
៣	វរសេនីយ៍ត្រី	ជា សារឹម	០១៥៣៤៥	១៤	វរសេនីយ៍ត្រី	សេង សាវឿន	០១០៤១៣
៤	វរសេនីយ៍ត្រី	ម៉ុល សំហោត	០១៥៣៦០	១៥	វរសេនីយ៍ត្រី	សូរ វដ្ឋា	០១០៤១៤
៥	វរសេនីយ៍ត្រី	ហួត សារឹម	០១០៤០២	១៦	អនុសេនីយ៍ឯក	ជិន សារុន	០១៥៥៣៤
៦	វរសេនីយ៍ត្រី	ឆេង សួល	០១៥៣៥៨	១៧	អនុសេនីយ៍ឯក	គង់ ស៊ីណោត	០១៥៣៣៨
៧	វរសេនីយ៍ត្រី	គង សារឿន	០១៥៣៤៧	១៨	អនុសេនីយ៍ឯក	ម៉េង ប៊ូ	០១៥៣៦៨
៨	វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ិន សាខាន	០១៥៣៧៨	១៩	អនុសេនីយ៍ឯក	ឆេព បូរាណ	០១៥៣៧២
៩	វរសេនីយ៍ត្រី	ជិន ថន	០១៥៣៦៤	២០	អនុសេនីយ៍ឯក	ឆេង វ៉េន	០១៥៣៥៥
១០	វរសេនីយ៍ត្រី	ឆេព សារី	០១០៤០៨	២១	អនុសេនីយ៍ទោ	ស្រី សុថា	០២៧៩០៩
១១	វរសេនីយ៍ត្រី	សំ ចាន់ថន	០១០៤១០				

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣៧.០៥០៥.៥១៩

លេខ : ៤៧០ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥១៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ **សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ត្រាស់បង្គាប់

តែងតាំង ឯកឧត្តម សួន សាលីន (SUON SALINE) ជា ទីប្រឹក្សា ព្រះមហាក្សត្រ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកធំនាត់ទំនងកិច្ចការ ជាមួយក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

នរោត្តម សីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

៣៤៧.០៩០៥.៥២០
បានប្រថាប់ព្រះរាជលញ្ឆករហើយ

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

ចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
លេខ : ០៣៧៤/០៩ រ.ចច
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
សម្តេចចៅហ្វាវាំង វរវៀងជ័យ អធិបតីស្រីង្គារ
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ទីស្តីការ រដ្ឋមន្ត្រីព្រះបរមរាជវាំង

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

គង់ សំអុល

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥១៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម ហ្វូត ធីន
២- ឯកឧត្តម ច័ន្ទ ចណ្ណា
៣- ឯកឧត្តម ឡាយ ឫទ្ធី
៤- ឯកឧត្តម ឃុត សារិនធី
៥- ឯកឧត្តម សួន រិនធី
៦- លោក សត្យា ទូច

ខ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះមហាក្សត្រិយានីព្រះស៊ីសូវត្ថិ មុនីវង្ស កុសុមៈ នារីរ័ត្ន ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ:

១- ឯកឧត្តម ឈឹម សុភន
២- ឯកឧត្តម សំ ប៊ុណ្ណារិន
៣- ឯកឧត្តម ពេជ្រ គៅ
៤- ឯកឧត្តម មោគ សុធារិន

គ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ:

១- ឯកឧត្តម ម៉ី ម៉ាន់
២- ឯកឧត្តម ប៉ែន កុសល្យ
៣- លោកជំទាវ ពុំ ស្សាណ្ឌ
៤- លោកជំទាវ អ៊ុន ចុនលី
៥- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ នៃ ចារី
៦- លោក សេង ហេង
៧- លោក ញឹក ប៊ុនលេខ
៨- លោក នា សុភា
៩- លោក ទ្រី ម៉ាន់ធី
១០- លោក សោម សោភ័ណ
១១- លោក លឹម សុខហៀង
១២- លោក នូច ថារិទ្ធ
១៣- លោក អ៊ុក ច័រា
១៤- វរសេនីយ៍ទោ ចឡូ សុជាតិ
១៥-លោក ម៉ែន សិរី
១៦- លោក ថៃ ឈុនត្រី

ROYAUME DU CAMBODGE

ឃ- គ្រឿងឥស្សរិយយស សេនាជ័យសិទ្ធ ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម អ៊ុំ ចណ្ណា ២- ឯកឧត្តម ម៉ៅ ញ៉ី

៣- ឯកឧត្តម យូ ស៊ុនឡុង ៤- វរសេនីយ៍ឯក ស សេរីវិចិត្រ

៥- វរសេនីយ៍ទោ គង់ មនោ ៦- វរសេនីយ៍ទោ យូ សុធារិទ្ធ

ង- គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ សេនា ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម ចិន នី ២- លោក ឌួច អួន

ច- គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ សេនា ចំពោះ :

១- លោក សៅ ខ្សៀន ២- វរសេនីយ៍ទោ គៅ ម៉ិនគីម

៣- លោក ជា ដែប ៤- លោក ម៉ែន ណូរ៉ា

៥- លោក គួណ ជាស៊ីន ៦- លោក សួស គឿង

៧- លោក ឌួច ធាសនា

ឆ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ចំពោះ :

១- លោក ម៉ាន់ សារ៉ាត ២- លោក លាត ហួង

៣- លោក សូ សុខប៊ុន ៤- លោក ថោង តាន

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នស/រកត.០៥០៩.៤២១

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ : ៤៦១ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥១៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្រ្ទាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម ពៅ ស៊ីង — ២- ឯកឧត្តម សុខ លក្ខិណា

៣- ឯកឧត្តម អោម ចន — ៤- ឯកឧត្តម ស្វ សូច័ន្ទ

៥- វរសេនីយ៍ឯក ស្ងួន ចន្ទវិសិដ្ឋ — ៦- វរសេនីយ៍ទោ ពៅ សុផារ៉ាន

ខ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះមហាក្សត្រិយានីព្រះស៊ីសុវត្ថិ មុនីវង្ស កុសុមៈ នារីរ័ត្ន**
ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** ចំពោះ:

១- លោកជំទាវបណ្ឌិត ម៉ែន សំអន — ២- ឯកឧត្តមបណ្ឌិត សៀង ណាំ

៣- លោកជំទាវ ដួង ចណ្ណា

គ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម ជ្រួន ថេរ៉ាម៉ាត — ២- ឯកឧត្តម គាំ សុខាន់

៣- ឯកឧត្តម ធុល នាង — ៤- ឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ ជា លីម

ឃ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា** ចំពោះ :

១- លោកជំទាវ ម៉ុច ចរិយា — ២- ឯកឧត្តម គាត់ សុភាព

៣- លោកជំទាវ ហង់ ភាវី — ៤- លោក ហ្លួត ចាន់យ៉ារ៉េត

៥- លោក ស្មៀត អាង — ៦- លោក សៅ សុភា

៧- លោក សោម មនោរម្យ — ៨- លោក ខួន ឆារៈ

៩- លោក ម៉ឺន ហេង — ១០- វរសេនីយ៍ទោ គួ គីមឃួន

១១- លោក លី ធួន — ១២- លោក ឈួប គីមសាន

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

ង- គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ និមមិត្ត ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម អ៊ុំ ចណ្ណា
២- ឯកឧត្តម ណុប ផាន់ណារ៉ា
៣- ឯកឧត្តម សាយ គុសល
៤- ឯកឧត្តម ម៉ា ម៉េងហុត
៥- ឯកឧត្តម គីម ហេង
៦- វរសេនីយឯក សុខ ព្រះ
៧- លោក ម៉ុន មាគឹរ
៨- វរសេនីយទោ ស្រី សុចណ្ណា
៩- វរសេនីយទោ ឆេត ពុទ្ធា

ច- គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ចំពោះ :

១- លោក ប្រាក់ សារ៉ាន់
២- លោក ហាឡុ ស៊ីសាម្ភត
៣- លោក តុង ណុល
៤- លោក ណាត់ សារ៉េត
៥- លោក សុទ្ធ សាធ

ឆ- គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ចំពោះ :

១- លោក ប្រាក់ គីមសាន
២- លោក ចៅ ចណ្ណារិទ្ធ
៣- លោក សុខ អាន

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៥០៥.៥២២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥

លេខ : ៤៦២ ច.ល

ចំលងចេញពីច្បាប់ដើម

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ... ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សុខ អាន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥១៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រទានព្រះរាជទាន

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម ម៉ុត ចំណាន
២- ឯកឧត្តម សោម ឫទ្ធី
៣- លោកជំទាវ អ៊ុច ប៉េមួយ
៤- វរសេនីយ៍ឯក ច័ន្ទ រដ្ឋា
៥- វរសេនីយ៍ត្រី រឹម លឹមសេង
៦- លោក យេន ធឿន

ខ- គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តមឧកញ៉ា ជា រតនា
២- ឯកឧត្តម ស៊ឹម តៃ
៣- ឯកឧត្តម ជា ពិសិដ្ឋ
៤- ឯកឧត្តម កែវ ពិសិដ្ឋ
៥- វរសេនីយ៍ទោ គង់ មនោ
៦- លោក ផៃធូន ផ្លាមកេសន

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម ជ្រួន ថេរ៉ាវ៉ាត
២- លោកជំទាវ ម៉ត់ ចន្ទ័
៣- លោក ខាន់ ចម្លេង:
៤- លោកជំទាវ ម៉ាន់ ណាវី

ឃ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ចំពោះ :

១- បណ្ឌិត នង សុខុម
២- លោកជំទាវ អ៊ិន ពុទ្ធារី
៣- វរសេនីយ៍ឯក អ៊ុន ប៊ុនធុល
៤- វរសេនីយ៍ឯក ស្វ សិរី
៥- វរសេនីយ៍ទោ ឡេង បូរាណ
៦- លោក សេង ហឿរ
៧- លោក ស្រី ស៊ីនឿន
៨- លោក ហង់ ច័ន្ទរិទ្ធ
៩- លោក កែវ សង្វាត
១០- លោក ស ស៊ីណា

ROYAUME DU CAMBODGE • LE MINISTRE ... PALAIS ROYAL •
ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

១១- លោក ម៉ែន សុផល

១២- លោក អ៊ូន សុចណ្ណារ៉ា

១៣- លោក ទេព ធិសិដ្ឋា

១៤- លោក ជួប អេន

១៥- លោក ឆាយ យ៉ាត

ង- គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ចំពោះ :

១- លោកជំទាវ ស៊ឹម សុផល

២- លោកជំទាវ ហោច សំអាន

៣- លោក ប្រាក់ ម៉ិនឈួន

៤- លោក ម៉ាញ់ មានះ

ច- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់សេនា ចំពោះ :

១- លោក នេត្រ សុផាន់ណា

២-លោក ស៊ឹម ប៉ូរ៉ា

៣-វរសេនីយ៍ទោ តាំង សារ៉ែន

៤- លោក គង់ ភូមិតា

៥- វរសេនីយ៍ត្រី គង សុខុម

៦- វរសេនីយ៍ត្រី យិន លឹម

៧-វរសេនីយ៍ត្រី ឆ៊ី សំម៉ារឌី

៨- វរសេនីយ៍ត្រី នៃ គន្ធ

៩-អនុសេនីយ៍ទោ តា សេងលី

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

ពរល.០៩០៥.៥២៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ ៤៦៣ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥២០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/ រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម ថាវ គីមហោ ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៩០៥.៥២៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខៈ ៤៧៦ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៩/៥២១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្សតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២០៨/១៤២៥ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍតាមបែបប្រជាធិបតេយ្យនៅថ្នាក់ក្រោមជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំងប្រធាន អនុប្រធានលេខាធិការដ្ឋាននៃគណៈកម្មាធិការជាតិសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍតាមបែបប្រជាធិបតេយ្យនៅថ្នាក់ក្រោមជាតិ ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ÷

១- ឯកឧត្តម **សក់ សេដ្ឋា**	ប្រធាន
២- ឯកឧត្តម **លេង វី**	អនុប្រធានទី១

ROYAUME DU CAMBODGE

៣- ឯកឧត្តម ទៀន់ ចំរើន : អនុប្រធានមានឋានៈស្មើអគ្គនាយក

៤- ឯកឧត្តម លីច ប៊ុនហៃ អនុប្រធានមានឋានៈស្មើអគ្គនាយក

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

នស/រកត/០៥០៩/៥២៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

លេខ : ៤៧៥ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៧៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការធ្វើអនុបយោគ

ទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ មកជាទ្រព្យសម្បត្តិឯកជនរបស់រដ្ឋ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០១/១៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ភូមិបាល

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស /រកត/០៨០៦/៣៣៧ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីគោលការណ៍ និងបញ្ញត្តិអន្តរកាល នៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ និងរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៣៨ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីបែបបទនៃឯកជនភាវូបនីយកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១២៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីវិធាន និងនីតិវិធីនៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ និងរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ

-តាមសំណើរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានចាត់បញ្ចូលជាទ្រព្យសម្បត្តិឯកជនរបស់រដ្ឋនូវទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ រួមមានៈ

-ទីតាំងមន្ទីរធម្មការ និងសាសនា និងមន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ រាជធានីភ្នំពេញ ដែលមានទំហំដី ៩១៣,៣២ ម៉ែត្រក្រឡា ស្ថិតនៅឡូតិ៍លេខ ២០១ កែងផ្លូវលេខ ២១៥ និងលេខ ៣៣៦ សង្កាត់ផ្សារដើមគរ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

-ទីតាំងដីចំណតរថយន្តក្រុងបានលុង ដែលមានទំហំដី ២.៤០០ម៉ែត្រក្រឡា ស្ថិតនៅភូមិ១ សង្កាត់ឡាបានសៀក ក្រុងបានលុង ខេត្តរតនះគិរី ។

-ទីតាំងដីបំរុងផ្សារ និងចំណតរថយន្តភូមិថ្មី ដែលមានទំហំដី ១៦.៨០០ ម៉ែត្រក្រឡា ស្ថិតនៅភូមិ១ សង្កាត់ឡាបានសៀក ក្រុងបានលុង ខេត្តរតនះគិរី ។

មាត្រា ២.-

ការកត់ត្រាទ្រព្យសម្បត្តិថ្មីដែលទទួលបានពីការដោះដូរ ចូលក្នុងបញ្ជីសារពើភ័ណ្ឌទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ ត្រូវស្ថិតក្រោមការចាត់ចែងនីតិវិធីបន្តដោយ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងមហាផ្ទៃ សាលារាជធានីភ្នំពេញ សាលាខេត្តរតនះគិរី និងមន្ទីរជំនាញពាក់ព័ន្ធ ។

មាត្រា ៣.-

ការបំពេញបែបបទផ្ទេរកម្មសិទ្ធិរបស់ភាគីឯកជនលើទីតាំងរបស់រដ្ឋ ត្រូវប្រព្រឹត្តទៅតាមច្បាប់ និង គោលការណ៍កំណត់ជាធរមាន ។

មាត្រា ៤.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៥.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាលរាជធានីភ្នំពេញ អភិបាលខេត្តរតនះគិរី និង ប្រធានមន្ទីរជំនាញពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ២៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន រដ្ឋសភា
-ខុទ្ទកាល័យ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-អគ្គលេខាធិការ រាជរដ្ឋាភិបាល
-ដូចមាត្រា ៥
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ...៣៧...អនក្រ-បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ , ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ , ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៨/០២០ , ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៩
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៦ អនក្រ.បក. ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបង្កើតនាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ និងអនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក. ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែម និង កែសំរួល នាយកដ្ឋានមួយចំនួននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតំឡើងទីចាត់ការគយ និង រដ្ឋាករ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ និង រតនាគារជាតិ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ អោយទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និង រដ្ឋាករកម្ពុជា អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ និង អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៣៨ អនក្រ.បក. ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូកនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៩
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកា ចំនួន ១.៣៦១ លានរៀល (មួយពាន់បីរយហុកសិបមួយលានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ៦០ (ការទិញ) ចំនួន ១.២១០ លានរៀល និងមកជំពូក ៦១ (សេវាខាងក្រៅ) ចំនួន ១៥១ លានរៀល ជូនក្រសួងការពារជាតិ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៩ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកទាំងនេះតាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ចំណាយលើពលទាហានរើសថ្មីចំនួន ២.០០០ នាក់ ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ២៦ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

បានយកសេចក្ដីគោរពជូន

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ :៧៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ , ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ , ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៨/០២០ , ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៩
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៦ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការនាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាននៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ និងអនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋាន មួយចំនួន នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតម្លើងទីចាត់ការគយ និងរដ្ឋាករ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងរតនាគារជាតិ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ឱ្យទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៣៨ អនក្រ.បក. ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៩
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្ទេរឥណទានថវិកា ចំនួន ៥.០០០ លានរៀល (ប្រាំពាន់លានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែកមកជំពូក ៦១ (សេវាខាងក្រៅ) របស់ក្រសួងការពារជាតិ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៩ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកទាំងនេះ តាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ជួសជុលគ្រឿងបរិក្ខារ ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ . ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ✓

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា **ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

លេខ: ..៧៨..អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការបង្កើតគណៈកម្មការជាតិរៀបចំគោលការណ៍ណែនាំ និងនីតិវិធី ក្នុងការដឹកនាំ ការការពារសារណា និងនិក្ខេបបទ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០១ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និង កីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៧/០៣២ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអប់រំ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣០៣/១២៩ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំឧត្តមសិក្សា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន នៃគណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា១.-

បង្កើតគណៈកម្មការជាតិរៀបចំគោលការណ៍ណែនាំ និងនីតិវិធី ក្នុងការដឹកនាំ ការការពារសារណា និងនិក្ខេបបទ ដែលមានសមាសភាព ដូចខាងក្រោម ÷

១-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ហេង វង្សប៊ុនឆាត**	ទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល	**ប្រធាន**
២-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**អ៊ុន វីរជាតិ**	រដ្ឋលេខាធិការទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	**អនុប្រធាន**
៣-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ឆយ អូន**	សមាជិក គ.ទ.ក. និង ក.ស.វ.	**អនុប្រធាន**
៤-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ស៊ន សំណាង**		**អនុប្រធាន**
៥-ឯកឧត្តម បណ្ឌិតរដ្ឋ	**តិច សំណាង**	អគ្គលេខាធិការ គ.ទ.ក.	**អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍**
៦-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ស៊ិន ម៉េងស្រ៊ុន**	សមាជិក ក.ស.វ.	**សមាជិក**
៧-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ហង់ ជួនណារ៉ុន**	អគ្គលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	**សមាជិក**
៨-លោកជំទាវ បណ្ឌិត	**ប៊ូ ជុំស៊ិន**		**សមាជិក**
៩-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ចាប សុថរិទ្ធិ**	នាយកខុទ្ទកាល័យលោកជំទាវ ម៉ែន សំអន ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ	**សមាជិក**
១០-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**គីម រ័ត្នវិសិដ្ឋ**	នាយកខុទ្ទកាល័យ ឯកឧត្តម ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី សុខ អាន	**សមាជិក**
១១-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**យី ដាន់រ៉ា**	សមាជិក ក.ស.វ.	**សមាជិក**
១២-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**រស់ ចន្ទ្រាបុត្រ**		**សមាជិក**
១៣-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ម៉ក់ ថារិន**	អគ្គនាយកឧត្តមសិក្សានៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា	**សមាជិក**
១៤-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**អ៊ុំ សុផល**	សាកលវិទ្យាធិការ សាកលវិទ្យាល័យ វិទ្យាសាស្ត្រសុខាភិបាល	**សមាជិក**
១៥-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ចំរូន សំណព្វ**	អនុប្រធានវិទ្យាស្ថានភាសាជាតិ	**សមាជិក**
១៦-ឯកឧត្តម បណ្ឌិត	**ស៊ី ឈុំប៊ុន**	អគ្គលេខាធិការរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា	**សមាជិក**
១៧-លោក បណ្ឌិត	**សុខ ទូច**	អនុប្រធានវិទ្យាស្ថានទំនាក់ទំនាក់ទំនង អន្តរជាតិនៃរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា	**សមាជិក**
១៨-លោក បណ្ឌិត	**សុខ ឧត្តរា**	មន្ត្រីអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ.ទ.ក.	**សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍**

មាត្រា២.-

គណៈកម្មការជាតិមានភារកិច្ច ដូចខាងក្រោម ÷

- រៀបចំគោលការណ៍ និងនីតិវិធី ក្នុងការដឹកនាំ ការការពារសារណា និងនិក្ខេបបទថ្នាក់ក្រោយឧត្តមសិក្សា
- លើកសំណើជូនរាជរដ្ឋាភិបាលដើម្បីពិនិត្យ និងសម្រេច និង
- ទទួលភារកិច្ចមួយចំនួនទៀតតាមការប្រគល់ជូនពីរាជរដ្ឋាភិបាល ។

មាត្រា៣.-

ថវិកាសម្រាប់ធានាដំណើរការនិងការប្រជុំនានាក្នុងគណៈកម្មការជាតិ ជាថវិកាជាតិតាមគម្រោងដែលស្នើឡើងដោយគណៈកម្មការជាតិ តាមរយៈទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។

មាត្រា៤.-

សមាជិកគណៈកម្មការជាតិត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន ។ ក្នុងករណីប្រធានអវត្តមាន អនុប្រធាន ឬ អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ មានតួនាទីជាប្រធានស្តីទី ។

មាត្រា៥.-

គណៈកម្មការជាតិរៀបចំគោលការណ៍ណែនាំ និងនីតិវិធី ក្នុងការដឹកនាំ ការការពារសារណា និងនិក្ខេបបទ យកអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គ.ទ.ក. ជាសេនាធិការ ។

មាត្រា៦.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល ប្រធានគណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា ប្រធានរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៧ ខែ[illegible] ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៦
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៦៦៧. អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ប្រគេននិងជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៤រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងព្រះវិហារ នៅវត្តជ័យហង្សា (ហៅវត្តល្អុង) ស្ថិតនៅក្នុងឃុំចំណារលើ ស្រុកស្ទោង ខេត្តកំពង់ធំ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

១-ព្រះតេជគុណ	**ឡា ឡាំ**	ព្រះចៅអធិការវត្តជ័យហង្សា	បច្ច័យចំនួន ១៣.០៤៩ ដុល្លារ
២-លោក	**ឡូច ប៊ុនធត**	មេឃុំចំណារលើ	ថវិកាចំនួន ១៣.០៤៩ ដុល្លារ
៣-ឧបាសក	**ត្រាំ ស៊ិន**	អាចារ្យវត្តជ័យហង្សា	ថវិកាចំនួន ១៣.០៤៩ ដុល្លារ
៤-ឧបាសក	**ឈុំ ឆែម**	គណៈកម្មការវត្តជ័យហង្សា	ថវិកាចំនួន ១៣.០៤៩ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តកំពង់ធំ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៦៦៧ - អនក្រ - បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៤០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ប្រគេនព្រះតេជគុណ **វស់ សគ្គិ** ព្រះចៅអធិការវត្តមុនីរង្សីវិស្សរ័ណ្ណ ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ព្រះអង្គ ជួយកសាងប្រាសាទព្រះបាទជ័យវរ័នទី៧ របង ខ្លោងទ្វារ ស្រះទឹក និង ផ្លូវលំ ០២ខ្សែ នៅវត្តមុនីរង្សី វិស្សរ័ណ្ណ ស្ថិតក្នុងឃុំអូរឫស្សី ស្រុកក្រចេះ ខេត្តក្រចេះ ចំណាយអស់បច្ច័យ សរុបចំនួន ៦២.៨៩៨ ដុល្លារអាមេរិក ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តក្រចេះ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៦៥៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣០៣/១២៩ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំឧត្តមសិក្សា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០២០៥/០៩៧ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា១០ មាត្រា ១១ មាត្រា ១៤ មាត្រា ១៥ និង មាត្រា ១៦ នៃព្រះរាជក្រឹត្យស្តីពីការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំឧត្តមសិក្សា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣០៩/២៤៣ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មីនា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា ១៣ និងមាត្រា ៣០ នៃព្រះរាជក្រឹត្យស្តីពីការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំឧត្តមសិក្សា និងការកែសម្រួលមាត្រា១១ថ្មីនៃព្រះរាជក្រឹត្យស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា ១០ មាត្រា ១១ មាត្រា ១៤ មាត្រា១៥ និងមាត្រា១៦ នៃព្រះរាជក្រឹត្យស្តីពីការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំឧត្តមសិក្សា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន នៃគណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការកែសម្រួល អនុក្រឹត្យស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន នៃគណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់ គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ប្រធានគណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា

ស ម្រេ ច

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំងលោក **សុខ ឃន** ជាប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ បណ្ដុះបណ្ដាល និងស្រាវជ្រាវ នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា ។

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ប្រធានគណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៦៧០ - អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនលោក **រស់ ម៉ាន់នី** មន្ត្រីសុខាភិបាលបំរើការងារនៅមន្ទីរពេទ្យបង្អែកអូរជ្រៅ ដែលមានចិត្តសប្បុរសធម៌ បានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងខ្លោងទ្វារមន្ទីរពេទ្យ សំយ៉ាបអគារធ្វើពីអាលុយមីនីញ៉ូម ចំនួន២៩២ ម^2 ចាក់ដីលុបប្រឡាយទឹក ចាក់សាបក្នុងបរិវេណមន្ទីរពេទ្យ ចំនួន៤៥០ម^2 ជួសជុលមន្ទីរពិសោធន៍ បំពាក់ម៉ាស៊ីនត្រជាក់មួយគ្រឿង និងសម្ភារៈវះកាត់មួយចំនួន ចំណាយអស់ថវិកាសរុបចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ៦៧១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ
៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការនៃក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ចំនួន១២៤រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចជូនជាតិមាតុភូមិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសការងារ :

១-លោក	**ឈា**	**ម៉ុនរិទ្ធ**	ប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ធនធានមនុស្ស
២-លោក	**ទ្រៀ**	**សុវណ្ណ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ធនធានមនុស្ស
៣-លោក	**ឃ្លោក**	**សំអោន**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
៤-លោក	**ស៊ូអ៊ុម**	**មណីជោតិ**	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ
៥-លោកស្រី	**ហ្វូ**	**ណារី**	អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រនិងការងារទន្លេ
៦-លោក	**សុខ**	**តារា**	ប្រធានការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៧-លោក	**ហ៊ុន**	**មេសាវុធ**	អនុប្រធានការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៨-លោក	**រស់**	**សុជាតិ**	អនុប្រធានការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមរាជធានីភ្នំពេញ
៩-លោក	**ហាញ់**	**វុឌ្ឍា**	ប្រធានការិ.ទឹកស្អាតនិងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១០-លោក	**ណុប**	**ឌូច**	អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តស្វាយរៀង

១១-លោក ភុល ស៊ុនឌី ប្រធានការិ.រដ្ឋបាលនិងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តស្វាយរៀង

១២-លោក ឃី នាង អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពត

១៣-លោក អោក ឈាងហោ ប្រធានការិ.រដ្ឋបាលនិងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តពោធិ៍សាត់

១៤-លោក នៅ ស៊ីថុល ប្រធានការិ.រដ្ឋបាលនិងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

១៥-លោក ពុត សាឌ៉ា ប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

១៦-លោក វ៉េន សុវណ្ណ ប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តតាកែវ

១៧-លោក ប្រាក់ ឡាក់ អនុប្រធានការិ.គ្រប់គ្រងនិងអភិរក្សធនធានទឹក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកណ្តាល

១៨-លោក គីម ឫទ្ធី អនុប្រធានការិ.កិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

ខ_មេដាយប្រាក់ការងារ :

១-លោក ឈុន ប៊ុនឈឿន ប្រធានការិ.បណ្តុះបណ្តាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ធនធានមនុស្ស

២-លោក លាស់ សំខាន់ អនុប្រធានការិ.បណ្តុះបណ្តាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ធនធានមនុស្ស

៣-លោក ជា វណ្ណៈ អនុប្រធានការិ.តម្កល់ឯកសារ នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ធនធានមនុស្ស

៤-លោក ឈុំ សុខចាន់ ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានផែនការនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

៥-លោក ស្មួស សាលី ប្រធានការិ.ស្ថិតិ នាយកដ្ឋានផែនការនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

៦-លោក ចឹក ទ្រី អនុប្រធានការិ.ស្ថិតិ នាយកដ្ឋានផែនការនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

៧-លោក មុយ មុនិន្ទ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

៨-លោក ប្រាក់ សំអឿន ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

៩-លោក ដួង សំអាង ប្រធានការិយាល័យហិរញ្ញកិច្ច នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

១០-លោក ឌិត ចរិយា ប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

១១-លោក គង់ សុទ្ធី អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ

១២-លោក កែវ សិរីពេជ្រ ប្រធានការិ.គ្រប់គ្រងច្រាំងទន្លេ នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រនិងការងារទន្លេ

១៣-លោក ហ៊ិន សុវណ្ណា ប្រធានការិការងារជលសាស្ត្រនាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រនិងការងារទន្លេ

១៤-លោកស្រី កែវ ភិរម្យា មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រនិងការងារទន្លេ

១៥-លោកស្រី ពត ពៅ មន្ត្រីការិ.ស្រាវជ្រាវនិងព្យាករណ៍ទឹកជំនន់ នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ

១៦-លោក ស ធឿន ប្រធានការិ.សហគមន៍កសិករប្រើប្រាស់ទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រ កសិកម្ម

១៧-លោក ប៊ុន ធឿន មន្ត្រីការិ.កិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

១៨-លោក ទេព ចាន់លី មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

១៩-លោក ស្វាយ សុភ័ណ មន្ត្រីការិ.អភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ប្រើប្រាស់ទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

២០-លោក ខឹម សារិន មន្ត្រីការិ.កិច្ចការអន្តរាគមន៍ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

២១-លោក ថោង ណារ៉ា មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រងស្ថានីយ៍បូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

២២-លោក តាន់ ណារិន មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

២៣-លោក ហួ គីមវន់ មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រងស្ថានីយ៍បូមទឹក នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

២៤-លោកស្រី ស្រេង នឿង មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានធារាសាស្ត្រកសិកម្ម

២៥-លោក ផាក់ ប៊ុណ្ណា ប្រធានការិ.ផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតទីជនបទ នាយកដ្ឋានទឹកស្អាត និងអនាម័យ

២៦-លោក តូច អាង អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានទឹកស្អាតនិងអនាម័យ

២៧-លោក វ៉ែត វីណា មន្ត្រីការិ.ផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតជនបទ នាយកដ្ឋានទឹកស្អាត និងអនាម័យ

២៨-លោក ឡូច សុផល្លា អនុប្រធានការិ.គ្រប់គ្រងឧបករណ៍និងគ្រឿងចក្រ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

២៩-លោក	ឈ្លាង	ម៉ិយ	អនុប្រធានការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣០-លោក	ផាន់	លីតឹក	មន្ត្រីការិ.សំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣១-លោក	តាន់	អ៊ិត	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣២-លោក	ចាន់	សំផល	មន្ត្រីការិ.សំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣៣-លោក	ឃិន	ពន្លក	មន្ត្រីការិ.សិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣៤-លោក	សៅ	ចន្ទណារិទ្ធ	មន្ត្រីការិ.សិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣៥-លោក	ស៊ីុខ	សុផល	ប្រធាននាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង
៣៦-លោក	ឆន	សម្បត្តិ	អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៣៧-លោក	អ៊ាំង	ចាន់តារ៉ា	ប្រធានមន្ទីរ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ខេត្តព្រះសីហនុ
៣៨-លោក	ចាន់	ផេង	ប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពត
៣៩-លោក	ហួត	គ្រី	ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ធំ
៤០-លោក	តូច	សឿន	អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាលនិងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិ៍សាត់
៤១-លោក	ហ៊ី	សុវណ្ណ	ប្រធានការិ.គ្រប់គ្រងនិងអភិរក្សធនធានទឹក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៤២-លោក	ឈើវ	សារិន	ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តក្រចេះ
៤៣-លោក	ឆេង	វណ្ណា	អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៤៤-លោក	សុខ	សុខុម	អនុប្រធានការិ.ទឹកស្អាតនិងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តតាកែវ
៤៥-លោក	ចាប	ភុយ	អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និង ឧតុនិយម ខេត្តប៉ៃលិន
៤៦-លោក	ឆាយ	សុភាវី	ប្រធានការិ.ទឹកស្អាតនិងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម
៤៧-លោក	សុខ	ឡេងម៉េង	អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកំពង់ចាម
៤៨-លោកស្រី	ម៉ិន	សុខា	មន្ត្រី មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តកណ្តាល

គ-មេដាយសេវាការងារ :

១-លោក	សុខ	ចំណាន	អនុប្រធានការិ.បុគ្គលិក នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង ធនធានមនុស្ស
២-លោក	លី	ឆាយ	អនុប្រធានការិ.បណ្តុះបណ្តាល នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស
៣-លោក	សៅ	សម្ភារ	មន្ត្រីការិ.បុគ្គលិក នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស
៤-លោកស្រី	ឃុត	សុខា	មន្ត្រីការិ.បុគ្គលិក នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស
៥-លោកស្រី	ហេង	ឆពណ្ណរស្មី	មន្ត្រីការិ.បុគ្គលិក នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងធនធានមនុស្ស
៦-លោកស្រី	ង៉ែង	ម៉ាឌូនី	មន្ត្រីការិ.ផែនការ នាយកដ្ឋានផែនការនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
៧-លោកស្រី	ជា	សារឹម	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានផែនការនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
៨-លោក	ស៊ុន	សុផារិទ្ធ	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ
៩-លោក	កៅ	ថន	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ
១០-លោក	ស៊ឹម	រិទ្ធី	មន្ត្រីការិ.ហិរញ្ញកិច្ច នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ
១១-លោក	មុយ	មានន្ទ	មន្ត្រីការិ.ហិរញ្ញកិច្ច នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ
១២-លោកស្រី	យ៉េង	ចន្ថា	មន្ត្រីការិ.គណនេយ្យ នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ
១៣-លោកស្រី	ឆាយ	វិរី	អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ
១៤-លោក	ឡាយ	ប៊ុណ្ណារិទ្ធ	អនុប្រធានការិ.គ្រប់គ្រងច្រាំងទន្លេ នាយកដ្ឋានជលសាស្ត្រ និងការងារទន្លេ
១៥-លោក	សារុន	សម្បត្តិ	អនុប្រធានការិ.គ្រប់គ្រងទឹកសំណល់ នាយកដ្ឋានទឹកស្អាតនិងអនាម័យ
១៦-លោក	ឈាន	រតនា	ប្រធានការិ.រដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម

១៧-លោក	ប៊ុន	ថន	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
១៨-លោក	ពៅ	សារឿន	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
១៩-លោក	គីម	គុនតូនី	មន្ត្រីការិយាល័យរដ្ឋបាល នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២០-លោក	ផេង	ផល	មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងឧបករណ៍និងគ្រឿងចក្រ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២១-លោក	ម៉េង	ឆោហ៊ាង	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២២-លោក	សូ	វណ្ណា	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៣-លោក	ពិន	ឌីណា	មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងឧបករណ៍និងគ្រឿងចក្រ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៤-លោក	ឈឹម	សារិន	មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងឧបករណ៍និងគ្រឿងចក្រ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៥-លោក	ឡេង	សុផាន់	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៦-លោក	មាស	សុខហេង	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៧-លោក	ឈុន	សុធី	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៨-លោក	ម៉ុំ	សុភានី	មន្ត្រីការិយាល័យសំណង់ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
២៩-លោក	ឃុន	ស៊ីនួន	មន្ត្រីការិយាល័យគ្រប់គ្រងឧបករណ៍និងគ្រឿងចក្រ នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣០-លោក	រាជ	ម៉ូរ៉ា	មន្ត្រីការិយាល័យសិក្សា នាយកដ្ឋានវិស្វកម្ម
៣១-លោកស្រី	ហេង	ស៊ូហៀង	អនុប្រធានការិ.សវនកម្មទី១ នាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង
៣២-លោកស្រី	ជ័យ	ស៊ីថា	ប្រធានការិ.ឧតុនិយម និងជលសាស្ត្រ មន្ទីរធនធានទឹកឧតុនិយមរាជធានីភ្នំពេញ
៣៣-លោក	ហ៊ូ	សំអឿន	មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រង និងអភិរក្សធនធានទឹក មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ខេត្តរតនគិរី
៣៤-លោកស្រី	គាន់	សុជាតិ	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល និងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៣៥-លោកស្រី	ទិន	សាម៉ុន	មន្ត្រីការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៣៦-លោក	អៀង	សារ៉េន	មន្ត្រីការិ.ឧតុនិយមនិងជលសាស្ត្រ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តស្វាយរៀង
៣៧-លោក	យស់	សារ៉ុន	មន្ត្រីការិ.គ្រប់គ្រងនិងអភិរក្សធនធានទឹក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តស្វាយរៀង
៣៨-លោក	អេង	វ៉ាន់ណេង	អនុប្រធានការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តព្រះសីហនុ
៣៩-លោក	ទ្រាប	សារ៉េន	មន្ត្រីការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពត
៤០-លោក	មិន	ចាន់	មន្ត្រីការិ.ធនធានទឹកនិងឧតុនិយមស្រុកអង្គរជ័យ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពត
៤១-លោក	យ៉ន	វណ្ណី	អនុប្រធានការិ.រដ្ឋបាលនិងបុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ធំ
៤២-លោក	ទ្រឹម	សុផល	ភ្នាក់ងារធនធានទឹកនិងឧតុនិយមស្រុកបារាយណ៍ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ធំ
៤៣-លោក	ឡេង	គឿន	មន្ត្រីការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តសៀមរាប
៤៤-លោក	ឈឹន	ឡុង	មន្ត្រីការិ.រដ្ឋបាល និង បុគ្គលិក មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តសៀមរាប
៤៥-លោក	ហួរ	រិន	មន្ត្រីការិ.ធារាសាស្ត្រកសិកម្ម មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តសៀមរាប
៤៦-លោក	ចាន់	ពន្លឺ	មន្ត្រីការិ.ទឹកស្អាត និងអនាម័យ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តសៀមរាប
៤៧-លោក	ទឹម	នុន	មន្ត្រី មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តព្រៃវែង
៤៨-លោក	ញ៉ាវ	សារឿន	មន្ត្រី មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តព្រៃវែង
៤៩-លោក	ផាន់	អាំ	មន្ត្រី មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តព្រៃវែង
៥០-លោក	យ៉ឹម	ម៉េង	មន្ត្រី មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តព្រៃវែង
៥១-លោក	ខាត់	ជឿន	មន្ត្រី មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តព្រៃវែង

៥២-លោក	**សុខ**	**វឌ្ឍា**	ភ្នាក់ងារធនធានទឹកនិងឧតុនិយមស្រុករលាប្អៀរ មន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៥៣-លោក	**ហ៊ុន**	**សុវ៉េត**	មន្ត្រីមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តតាកែវ
៥៤-លោក	**ភិច**	**រិន**	មន្ត្រីមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តតាកែវ
៥៥-លោក	**អ៊ូច**	**សាខន**	មន្ត្រីមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តតាកែវ
៥៦-លោក	**ប៊ុក**	**សុខន**	មន្ត្រីមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តតាកែវ
៥៧-លោក	**វង់**	**ឡូ**	អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តប៉ៃលិន
៥៨-លោក	**សាំង**	**សារិន**	អនុប្រធានមន្ទីរធនធានទឹកនិងឧតុនិយម ខេត្តប៉ៃលិន

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ